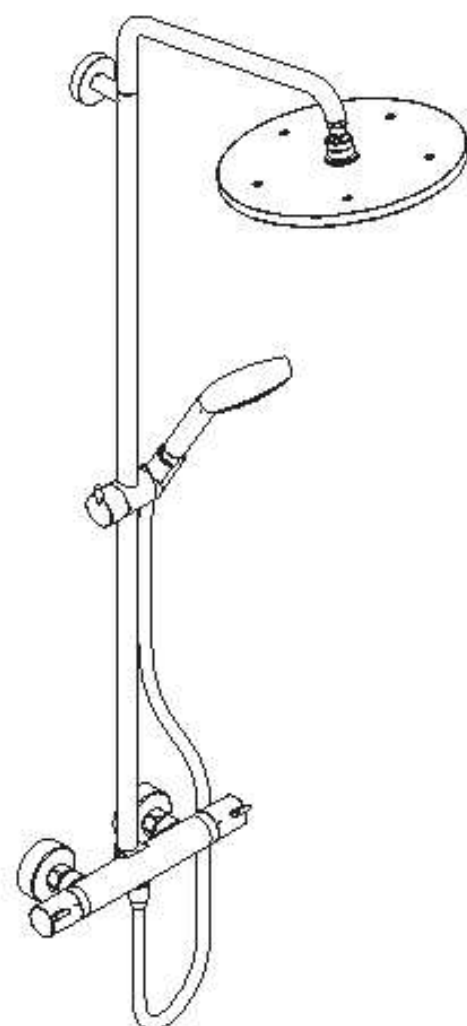


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstvo za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	31
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	32



Croma Select S 280 1jet Showerpipe
26890XX0

Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkoholf oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Die in der Montageanleitung angegebenen Montage Maße sind ideal für Personen von ca. 1800 mm Körpergröße und müssen gegebenenfalls angepasst werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass sich bei geänderter Montagehöhe die Mindesthöhe ändert und die Änderung der Anschlussmaße berücksichtigt werden müssen.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Der vormontierte Filtereinsatz muss verwendet werden, um den Normdurchfluss der Handbrause zu gewährleisten und um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!
- Im Notfall kann das Rohr zwischen Armatur und Kopfbrause im unteren Bereich mit einer feinen Säge gekürzt werden.
- Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder großen Druckunterschieden muss eine optionaleithältliche Drossel (Artikelnummer: 97510000) in den Kaltwasserzulauf eingesetzt werden.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Anschlussmaße:	150±12 mm
Anschlüsse G 1/2:	kalt rechts - warm links
Thermische Desinfektion:	70 °C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> • Eigensicher gegen Rückfließen • Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert! 	

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Safety Function (siehe Seite 34)

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42 °C vor einstellen.

Justierung (siehe Seite 34)

Nach erfolgreicher Montage muss die Auslauftemperatur des Thermostaten überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht.

Wartung (siehe Seite 35)

- Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).
- Um die Leuchtigängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.

Maße (siehe Seite 37)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 37)

- ① Kopfbrause
- ② Handbrause

Serviceteile (siehe Seite 38)

- 30 - Farbcodierung
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Mattschwarz
- 70 - Mattweiß
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold-Optic

Sonderzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)

Fliesenausgleichsscheibe Farbcodierung #95239000 (siehe Seite 38)

Reinigung (siehe Seite 36)

Bedienung (siehe Seite 35)

Zum Entleeren der Kopfbrause diese nach dem Benutzen leicht schräg stellen.

Prüfzeichen (siehe Seite 38)

Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	<ul style="list-style-type: none"> • Versorgungsdruck nicht ausreichend • Schmutzfangsieb der Regeleinheit verschmutzt 	<ul style="list-style-type: none"> • Leitungsdruck prüfen • Schmutzfangsiebe vor dem Thermostat und auf der Regeleinheit reinigen
Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt	<ul style="list-style-type: none"> • Filtereinsatz der Brause verschmutzt • Rückflussverhinderer verschmutzt / defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Filtereinsatz zwischen Brause und Schlauch reinigen • Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein	<ul style="list-style-type: none"> • Thermostat wurde nicht justiert • Zu niedrige Warmwassertemperatur 	<ul style="list-style-type: none"> • Thermostat justieren • Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 60 °C
Temperaturregelung nicht möglich	<ul style="list-style-type: none"> • Regeleinheit verkalkt 	<ul style="list-style-type: none"> • Regeleinheit austauschen
Durchlauferhitzer schaltet bei Thermostatbetrieb nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> • Schmutzfangsiebe verschmutzt • Rückflussverhinderer sitzt fest • Drossel in der Handbrause nicht ausgebaut 	<ul style="list-style-type: none"> • Schmutzfangsiebe reinigen / austauschen • Rückflussverhinderer austauschen • Drossel aus der Handbrause entfernen

Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motrices d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps.
- ⚠ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour la montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Les dimensions d'installation indiquées dans la notice de montage sont idéales pour des personnes d'une taille de 1800 mm environ et doivent être ajustées selon le cas. Tenir compte pour cela du fait qu'un changement de hauteur modifie la hauteur minimum et que la modification des cotes de raccord doit entrer en ligne de compte.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de dépôt de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- La garniture filtrante pré-montée doit être utilisée pour garantir le débit normal de la douchette et éviter l'infiltration de saletés provenant du réseau de conduites. Ces infiltrations de saletés risquent de porter préjudice et/ou d'endommager les éléments fonctionnels de la douchette et n'entrent pas dans le cadre de la responsabilité de Hansgrohe.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur.
- En cas d'urgence, il est possible de raccourcir, dans la partie inférieure, le tuyau reliant la robinetterie au pommeau de la douche à l'aide d'une scie fine.
- On doit installer dans la tuyauterie eau froide un limiteur de débit (réf. 97510000) lors de problèmes rencontrés avec un chauffe-eau instantané ou bien lorsqu'il y a une trop grosse différence de pression.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60°C
Dimension d'arrivée:	150±12 mm
Raccordement G 1/2:	froide à droite - chaude à gauche
Désinfection thermique:	70 °C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> • Avec dispositif antirétour • Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable 	

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique



Safety Function (voir pages 34)

Grâce à la fonction Safety, il est possible de pré-régler la température maximale par exemple max. 42°C souhaitée.



Étalonnage (voir pages 34)

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau purgée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mixée mesurée au point de purge diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat.



Entration (voir pages 35)

- Les clapets antirétour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).
- Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devrai être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.



Dimensions (voir pages 37)



Diagramme du débit (voir pages 37)

- ① Pomme de douche
- ② Douchette



Pièces détachées (voir pages 38)

- 30X - Couleurs
 14 - Brushed Bronze
 25 - Brushed Gold-Optic
 34 - Brushed Black Chrome
 67 - Matt Black
 70 - Matt White
 95 - Brushed Brass
 99 - Polished Gold-Optic

Accessoires en option (ne fait pas partie de la fourniture)



cale de compensation Couleurs #952390X0 (voir pages 38)



Nettoyage (voir pages 36)



Instructions de service (voir pages 35)

Pour vider le pommeau de la douchette, l'incliner légèrement après l'utilisation.



Classification acoustique et débit (voir pages 38)

Dysfonctionnement

Pas assez d'eau

Origine

- Pression d'alimentation insuffisante
- Filtre de l'élément thermostatique encrassé
- élément filtre de douchette encrassé

Solution

- Contrôler la pression
- Nettoyer les filtres devant le mitigeur thermostatique et sur la cartouche
- Nettoyer le élément filtre entre la douchette et le flexible

Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé

- Clapet antirétour encrassé ou défectueux

- Nettoyer le clapet antirétour ou le changer éventuellement

La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage

- Le thermostat n'a pas été réglé
- Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide

- Régler le thermostat
- Augmenter la température d'eau chaude entre 42°C et 60°C

Le réglage de la température n'est pas possible

- Cartouche thermostatique entaillée

- Changer la cartouche thermostatique

Le chauffe-eau instantané ne s'allume pas lors de l'utilisation du thermostat

- Filtres encrassés
- Clapet antirétour bloque
- Réducteur de débit non démonté

- Nettoyer / changer les filtres
- Changer le clapet antirétour
- Démontez le réducteur de débit de la douchette

Safety Notes

- ⚠️ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠️ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠️ The aim of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
- ⚠️ Children as well as adults with physical, mental and/or sensory impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠️ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ⚠️ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- ⚠️ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The installation dimensions stated in these installation instructions are ideal for people of approximately 1800 mm in body height. The dimensions can be altered if required. In this case, pay attention to the fact that a change of installation height will also change the minimum height, and that the altered mounting dimensions must be taken into consideration.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The pre-mounted filter insert must be used to ensure a normal flow of the shower and to prevent dirt from entering through the pipes. Dirt entering can affect the function and/or lead to damages to the shower. Hangings will not be held liable for this type of damage.
- The product is not designed to be used with steam baths!
- If required, the bottom part of the pipe between the fixture and the shower head can be shortened with a fine-toothed saw.
- If the continuous water heater causes any problems, or you have different water pressures you must install a water limiter to the cold supply, (ordered separately, article number 97510000).

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Hot water temperature:	max. 60 °C
Centre distance:	150 ± 12 mm
Connections G 1/2:	cold right - hot left
Thermal disinfection:	70 °C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> • Safety against backflow • The product is exclusively designed for drinking water! 	

Symbol description

- 🚫 Do not use silicone containing acetic acid!



Safety Function (see page 34)

The desired maximum temperature for example max. 42 °C can be pre-set thanks to the safety function.



Adjustment (see page 34)

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the output differs from the temperature set on the thermostat.



Maintenance (see page 35)

- The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
- To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.



Dimensions (see page 37)



Flow diagram (see page 37)

- ① Overhead shower
- ② Hand shower



Spare parts (see page 38)

- 00 - Colors
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold-Optic

Special accessories (order as an extra)



tile-matching disk Colors #95239/000 (see page 38)



Cleaning (see page 36)



Operation (see page 35)

To empty the overhead shower after use, hold it in a slightly inclined position.



Test certificate (see page 38)

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	<ul style="list-style-type: none"> • Supply pressure inadequate • Regulator filter dirty • filter insert shower dirty 	<ul style="list-style-type: none"> • Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working). • Clean filter in front of the mixer and on the MIT thermo cartridge • Clean filter insert between shower and hose
Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	<ul style="list-style-type: none"> • Backflow preventers dirty or leaking 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean backflow preventers, exchange if necessary
Spout temperature does not correspond with temperature set	<ul style="list-style-type: none"> • Thermostat has not been adjusted • Hot water temperature too low 	<ul style="list-style-type: none"> • Adjust thermostat • Increase hot water temperature to 42 °C to 60 °C
Temperature regulation not possible	<ul style="list-style-type: none"> • thermo cartridge calcified 	<ul style="list-style-type: none"> • Exchange thermo cartridge
Instantaneous heater didn't work with thermostat	<ul style="list-style-type: none"> • Filters are dirty • check valve hasn't moved back • Flow limiter in handshower isn't removed 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the filter / exchange filter • Exchange check valves • Remove flow limiter



Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti.
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcoolici.
- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- ⚠ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.
- ⚠ **Attenzione!** Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Le quote di montaggio indicate nelle istruzioni di montaggio sono ideali per persone grandicicche 1800 mm e eventualmente vanno adattate. Ciò bisogna fare attenzione, che ad altezza di montaggio cambiata l'altezza minima necessaria indicata cambia e che bisogna considerare la modifica delle quote di collegamento.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- L'insero filtrante premontato deve essere utilizzato per garantire il flusso normale della doccia e per evitare risciocqui di sporcizia dalla rete idrica. Risciocqui di sporcizia possono pregiudicare la funzione e/o danneggiare parti funzionali della doccetta. Per danni risultanti da ciò non risponde la Hansgrohe.
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.
- Se necessario il tubo può essere accorciato tra il raccordo e la doccetta nella parte inferiore usando un seghetto.
- In caso di problemi con lo scaldacqua istantaneo oppure di grandi differenze di pressione bisogna inserire un limitatore di portata disponibile come optional (codice articolo 97510000) nel tubo d'entrata dell'acqua fredda.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Distanza di raccordo:	150 ± 12 mm
Raccordi G 1/2:	fredda a destra - calda a sinistra
Disinfezione termica:	70 °C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> • Sicurezza anti-flusso • Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile 	

Descrizione simbolo

Non utilizzare silicone contenente acido acetico

Safety Function (vedi pagg. 34)

Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42 °C desiderata è facilmente regolabile.

Taratura (vedi pagg. 34)

Effettuata l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato.

Manutenzione (vedi pagg. 35)

- La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).
- Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostato passando da tutto caldo a tutto freddo.

Ingombri (vedi pagg. 37)

Diagramma flusso (vedi pagg. 37)

- ① Soffione doccia
- ② Doccetta

Parti di ricambio (vedi pagg. 38)

- XX - Trattamento
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold-Optic

Accessori speciali (non contenuto nel volume di fornitura)

distanziali da piastrella Trattamento #95239000 (vedi pagg. 38)

Pulitura (vedi pagg. 36)

Procedura (vedi pagg. 35)

Per svuotare la doccia di testa dopo averla usata, posizionare la leggermente obliqua.

Segno di verifica (vedi pagg. 38)

Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarsità d'acqua	<ul style="list-style-type: none"> • Pressione di erogazione insufficiente • Filtro dell'unità di regolazione sporco • elemento di filtro della doccia sporca 	<ul style="list-style-type: none"> • Provare la pressione di erogazione • Pulire/sostituire i filtri • Pulire elemento di filtro della doccia e flessibile
Flusso incrociato; l'acqua calda viene spinta nella tubatura acqua fredda o rubinetteria chiusa o viceversa	<ul style="list-style-type: none"> • Antiriflusso sporco o non ermetico 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire o sostituire l'antiriflusso
La temperatura di erogazione diversa da quella impostata	<ul style="list-style-type: none"> • Il termostato non è stato regolato • Temperatura dell'acqua calda 	<ul style="list-style-type: none"> • Regolare il termostato • Aumentare la temperatura acqua calda tra 42 °C e 60 °C
Impossibile la regolazione temperatura	<ul style="list-style-type: none"> • Unità di regolazione piena di calcare 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire l'unità di regolazione
La caldaia istantanea non lavora con il termostato in funzione	<ul style="list-style-type: none"> • Filtri sporchi • Valvola antiriflusso non funziona correttamente • Il limitatore di portata non è stato smontato dalla doccetta 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire / sostituire i filtri • Sostituire la valvola antiriflusso • Smontare il limitatore di portata dalla doccetta

Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos.
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Las medidas indicadas en las instrucciones de montaje resultan ideales para personas de 1800 mm de altura, por lo que deberán ajustarse siempre que sea necesario. En este sentido, es importante tener en cuenta que, en caso de modificación de la altura de montaje, cambia la altura mínima y habrá que adaptar las medidas de conexión.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- El inserto de filtro pre-montado debe utilizarse para garantizar el caudal normado de la ducha manual y evitar que penetre suciedad procedente de la red de conducción. La suciedad puede limitar el funcionamiento y provocar daños en partes funcionales de la ducha manual. Hansgrohe no asumirá ninguna responsabilidad por los daños que de ello se deriven.
- ¡El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!
- En caso de necesidad, con una sierra fina puede recortarse por la parte de abajo el tubo entre el grifo y la ducha.
- Cuando aparezcan problemas con el calentado continuo o con diferencias de presión grandes debe instalarse un regulador de presión suplementario [Ref. 97510000] en la conexión de agua fría.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 60 °C
Racores excéntricos:	150 ± 12 mm
Racores excéntricos G 1/2:	a la derecha frío - a la izquierda caliente
Desinfección térmica:	70 °C / 4 min

- Seguro contra el retorno
- El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético

Safety Function (ver página 34)

Gracias al tipo de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42 °C.

Ajusta (ver página 34)

Después del montaje deberá comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida del caño. Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua tomada a la salida del caño, no corresponda con la indicada en el volante del termostato.

Mantenimiento (ver página 35)

- Las válvulas antiretorno tienen que ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).
- Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería girarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.

Dimensiones (ver página 37)

Diagrama de circulación (ver página 37)

- ① Ducha fija
- ② Teleducha

Repuestos (ver página 38)

- XX - Acabados
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold-Optic

Opcional (no incluido en el suministro)

Pieza de suplemento Acabados #95239XX0 (ver página 38)

Limpiar (ver página 36)

Manejo (ver página 35)

Para vaciar la ducha, colóquela en una posición ligeramente inclinada tras el uso.

Marca de verificación (ver página 38)

Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	• presión insuficiente	• comprobar presión
	• filtro del termoelemento sucio	• limpiar filtros en las uniones a las tomas de agua caliente y frío y en el cartucho termostático
	• elemento de filtro de la teleducha sucio	• limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha
Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés	• válvula antiretorno sucia o pierde	• limpiar / cambiar válvula
Temperatura del agua no corresponde a lo marcado	• termostato no ha sido ajustado	• ajustar termostato
	• Temperatura del agua caliente demasiado baja	• aumentar temperatura del agua caliente a 42 ° - 60 ° C.
No es posible regular la temperatura	• Termoelemento calcificado o desgastado	• cambiar termoelemento
Calentado instantáneo no se enciende cuando el termostato mezcla agua caliente con agua fría	• Filtros sucios	• limpiar/cambiar filtros
	• válvula antiretorno cerrada	• cambiar válvula antiretorno
	• no se ha quitado limitador de caudal de la teleducha	• quitar limitador de caudal

Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
- ⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast.
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- ⚠ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater toevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Voor de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatie-richtlijnen moeten nageleefd worden.
- De in de handleiding aangegeven montageafstanden richten zich op personen van ca. 1800 mm groot en moeten indien nodig aangepast worden. Daarbij moet in acht genomen worden dat bij een gewijzigde montagehoogte ook de minimumhoogte verandert en dat de aansluitmaten overeenkomstig moeten worden aangepast.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop geteld worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- Het voorgemonteerde filterelement moet gebruikt worden om het normdebiet van de handdouche te garanderen en om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de waterleiding kan de werking negatief beïnvloeden en / of de handdouche beschadigen; voor daaruit voortvloeiende schade is Hansgrohe niet aansprakelijk.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad.
- In noodgevallen kan de bus tussen de armaturen en de hoofddouche onderaan met een fijne zaag verkoort worden.
- Indien de thermostaatkraan "pulsteert" wordt dit veroorzaakt door de warmwater voorziening of door te grote drukverschillen tussen de warm- en koudwater toevoer. In dit geval dient er in de koudwater toevoerleiding, de afsluipbare, "doorstroombegrenzer of remplate" nr. 97510000 ingebouwd te worden.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 60°C
Aansluitmaten:	150 ± 12 mm
Aansluitingen G 1/2:	koud rechts - warm links
Thermische desinfectie:	70 °C / 4 min

- Beveiligd tegen terugstromen
- Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symboolbeschrijving

 Gebruik geen zuurhoudende siliconen!

Safety Function (zie blz. 34)

Dankzij de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42 °C van te voren worden ingesteld.

Installen (zie blz. 34)

Na montage dient de uitstroomtemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correctie is noodzakelijk als de aan het tappunt gemeten temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur.

Onderhoud (zie blz. 35)

- Keerklappen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Ten minste een keer per jaar)
- Om het soepel lopen van de regelenheid te garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op heel koud en heel warm worden ingesteld.

Maten (zie blz. 37)**Doorstroomdiagram (zie blz. 37)**

- ① Hoofddouche
- ② Handdouche

Service onderdelen (zie blz. 38)

- 30 - Kleuren
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold-Optic

Toebehoren (behoort niet tot het leveringspakket)

 opschuif Kleuren #95239XX0 (zie blz. 38)

Reinigen (zie blz. 36)**Bediening (zie blz. 35)**

Om de hoofddouche leeg te maken, zet u deze na het gebruik licht schuin.

Kleurmark (zie blz. 38)

Storing	Oorzaak	Oplossing
Weinig water	• Druk te laag • Vuilzeef van thermo-element verstopt • Filter handdouche verstopt	• Druk controleren • Vuilvangzeefjes en zeefjes van regelenheid reinigen • Filter handdouche reinigen
Kruisstroom, warm water stroomt in gesloten toestand in koud water leiding of omgekeerd	• Terugschlagkleppen vervuild of defect	• Terugschlagkleppen reinigen dan wel uitwisselen
Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen	• Thermostaat niet ingesteld • Temperatuur van warm water te laag	• Thermostaat instellen • Warmwater toevoer verhogen min. 42 °C naar 60 °C
Temperatuur niet regelbaar	• Regelenheid verkalkt	• Regelenheid uitwisselen
Doorstroomtoestel schakelt tijdens gebruik van thermostaat niet in	• Vuilzeef verstopt • Terugschlagklep zit vast • Begrenzer van handdouche niet verwijderd	• Vuilvangzeef reinigen / uitwisselen • Terugschlagklep uitwisselen • Begrenzer uit handdouche verwijderen



Sikkerhedsanvisninger

- Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og sår.
- Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsiengangsformål.
- Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande.
- Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge bruseret systemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge bruseret systemet.
- Bruseristålels kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.
- Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Målene i monteringsanvisningen er ideel til personer med en størrelse på 1800 mm og skal igivet fald tilpasses. Herved skal der tages hensyn til, at den mindste højde i tilfælde af en ændret monteringshøjde ændres og at der skal tages hensyn til de ændrede tilslutningsmål.
- Ved montering af produktet gennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforstyrrelser), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.
- For at garantere håndbruserens standardgennemstrømning og for at undgå tilsmudsninger fra ledningsnettet, skal man bruge den formonterede filterindsats. Tilsmudsningen kan påvirke funktionen og/eller føres til skader på håndbruserens funktionskomponenter. Hans Giohe er ikke ansvarlig for heraf resulterende skader.
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et dampbad.
- I et nedstilfælde kan røret mellem armaturet og hovedbruseren afkortes med en fin sav.
- Ved problemer med gennemstrømningsvandvarmer eller for lav vandtryk, skal der monteres en speciel vandbegæms i koldt vandstilgangen (ait.nr. 97510000).

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C
Tilslutningsmål:	150 ± 12 mm
Tilslutninger G 1/2:	Koldt højre - varmt venstre
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min

- Med indbygget kontraventil
- Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand

Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

Safety Function (se s. 34)

Takket være Safety varmtvands-begrænsningen kan maksimumtemperaturen forudindstilles eksempel max. 42 °C.

Forindstilling (se s. 34)

Efter monteringen skal termostatsens udlobstemperatur kontrolleres. Såfremt den målte vandtemperatur afviger fra den på termostaten viste forindstilling er en korrigering af skalagabet nødvendig.

Service (se s. 35)

- Følge EN 806-5 skal gennemstrømningsbegrænsning i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).
- For at sikre optimal funktion af termostaten, bør termostaten fra tid til anden monteres (stilles skiftevis helt varm og helt kold).

Målene (se s. 37)

Gennemstrømningsdiagram (se s. 37)

- ① Hovedbruser
- ② Håndbruser

Reservadelene (se s. 38)

- 30 - Overflade
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold-Optic

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)

Afstandskive Overflade #95239000 (se s. 38)

Rangøring (se s. 36)

Brugsanvisning (se s. 35)

Hovedbruseren tømtes ved at holde den en smule på skrå efter brug.

Godkendelse (se s. 38)

Fejl	Årsag	Hjælp
For lidt vand	<ul style="list-style-type: none"> • Forsyningstrykket er ikke højt nok • Smudsfangsten er snarset • Filterindsats bruser er snarset 	<ul style="list-style-type: none"> • Afprøv forsyningstrykket • Rengør smudsfangsten foran termostaten og på termostatelementet • Rengør den filterindsats bruser og slange
Krydsflow, varmt vand i koldt vandledning og omvendt	<ul style="list-style-type: none"> • Kontraventilen er snarset eller utæt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengør kontraventilen eller udskift den evt.
Udlobstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur	<ul style="list-style-type: none"> • Termostaten er ikke justeret • For lav varmtvandstemperatur 	<ul style="list-style-type: none"> • Juster termostaten! • For høj varmtvandstemperaturen fra 42 °C til 60 °C
Temperaturregulering ikke mulig	<ul style="list-style-type: none"> • karuschen er tilkalket 	<ul style="list-style-type: none"> • Udskift karuschen
Vandvarmeren går ikke i gang ved aktivering af termostat	<ul style="list-style-type: none"> • Smudsfangsten er snarset • Kontraventilen hænger • Vandspiren i håndbruseren er ikke fjernet 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengør/udskift smudsfangsten • Udskift kontraventil • Afmonter vandspiren i håndbruseren



Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de proteção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objetos adicionais.
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jatos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos da montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- As dimensões de montagem indicadas nas instruções de montagem são ideais para pessoas com uma altura aprox. 1800 mm e têm que ser eventualmente adaptadas. Neste contexto deve ter-se em atenção que alterações na altura de montagem obrigam a alterações na altura mínima, bem como alterações nas dimensões de ligação.
- Durante a montagem efetuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos frios.
- O elemento filtrante pré-montado tem que ser utilizado para garantir o fluxo normalizado do chuveiro de mão e para evitar a entrada de sujidade proveniente da rede. A sujidade proveniente da rede pode influenciar o funcionamento e/ou provocar danos nas peças funcionais do chuveiro de mão. A Hansgrohe não se responsabiliza por danos daí resultantes.
- O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!
- Em caso de emergência é possível encerrar o tubo entre a torneira e a cabeça do chuveiro, na parte inferior, com uma seta fina.
- Se o esquentador causar problemas ou se tiver pressões de águas diferentes, tem de instalar um limitador de caudal na alimentação da água fria. (recomendado separadamente, referência 97510000).

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Temperatura da água quente:	max. 60 °C
Distância entre eixos:	150 ± 2 mm
Ligações G 1/2:	fria à direita - quente à esquerda
Desinfecção térmica:	70 °C / 4 min

- Função antirretorno e antivácuo
- Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável

Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



Safety Function (ver página 34)

Grças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42 °C.



Afinação (ver página 34)

É necessária correção se a temperatura medida no ponto de saída difere da temperatura marcada na escala.



Manutenção (ver página 35)

- As válvulas antirretorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).
- Para garantir um funcionamento suave do elemento termostático é necessário de vez em quando rodar totalmente o manípulo da termostática da posição quente para a fria.



Medidas (ver página 37)



Fluxograma (ver página 37)

- ① Chuveiro fixo
- ② Chuveiro de mão



Peças de substituição (ver página 38)

- XX - Acabamentos
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold-Optic

Accessórios especiais (não incluído no volume de fornecimento)



Anel espaçador Acabamentos #95239000 (ver página 38)



Limpeza (ver página 36)



Funcionamento (ver página 35)

Posicionar a cabeça do chuveiro numa posição inclinada para o esvaziar após a utilização.



Marca de controlo (ver página 38)

Falha	Causa	Solução
Água insuficiente	<ul style="list-style-type: none"> • Pressão não adequada • Filtro do regulador sujo • Filtro do vedante do chuveiro sujo 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar a pressão da água • Limpar o filtro nas ligações de água e no carter do termostático • Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível
Fluxos cruzados, água quente a ser forçada a entrar no tubo da água fria, ou vice-versa, quando a misturadora está fechada.	• Válvula antirretorno suja ou com fugas	• Limpar a válvula antirretorno, substitua se necessário
A temperatura da água não corresponde à temperatura seleccionada	<ul style="list-style-type: none"> • A misturadora termostática não foi ajustada • Temperatura da água quente muito baixa 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajustar a misturadora termostática • Aumentar a temperatura da água quente para 42 °C a 60 °C.
Não é possível regular a temperatura	• Regulador da temperatura calcificado	• Limpar regulador da temperatura
Esquentador não funciona com a termostática	<ul style="list-style-type: none"> • Filtro sujo • Válvula antirretorno está presa • O limitador de caudal não foi retirado 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpar / trocar o filtro • Trocar a válvula antirretorno • Retirar o limitador de caudal

Wskazówki bezpieczeństwa

- Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- Ramię przysznica jest przystosowane do trzymania głowicy przysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami.
- Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z przysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z przysznica.
- Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
- Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Wymiary montażowe podane w instrukcji montażowej są idealne dla osób o wzroście sięgającym ok. 1800 mm i w razie konieczności należy je dostosować. Należy przy tym zwrócić uwagę na fakt, iż przy zmiennej wysokości montażu zmienia się minimalna wysokość, a także ulegają zmianie wymiary przyłączy.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków, wgł. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dokołone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- Należy użyć zamontowaną uprzednio wkładkę filtra, aby zapewnić przepływ przez przysznice i zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń z instalacji sieciowej. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów przysznice ięznego; za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łazni pałowej!
- W razie konieczności i/lub między armaturą a przysznicem sufitowym w dolnym obszarze można skrócić przy użyciu małej piły.
- Przy wystąpieniu problemów z przepływem podgrzewaczem wody lub przy dużych różnicach ciśnień, w dopływie wody zimnej musi zostać zamontowany opcjonalnie dostępny dławik (nr art. 97510000).

Dane techniczne

Cisnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Cisnienie próbne:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60 °C
Wymiary przyłącza:	150 ± 12 mm
Przyłącza G 1/2:	Zimna z prawej, Ciepła z lewej
Dezynfekcja termiczna:	70 °C / 4 min

- Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym
- Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu

 Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

 **Safety Function** (patrz strona 34)

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42 °C.

 **Ustawianie** (patrz strona 34)

Po ukończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wylocie z termostatu. Korekta będzie konieczna wtedy, gdy zmierzona temperatura na wylocie różni się od temperatury ustawionej na termostacie.

 **Konserwacja** (patrz strona 35)

- Zgodnie z normą EN 806-5, krapowymi i mępowymi przepnami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).
- Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przekręcić na całkiem zimną i na całkiem ciepłą wodę.

 **Wymiary** (patrz strona 37)

 **Schemat przepływu** (patrz strona 37)

- Przysznice sufitowy
- Przysznice ięzny

 **Części serwisowe** (patrz strona 38)

- XX - Kody kolorów
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold-Optic

Wyposażenia specjalne (Nie jest częścią dostawy)

 Podkładka do wyrównania płytek ceramicznych Kody kolorów #95239XX0 (patrz strona 38)

 **Czyszczenia** (patrz strona 36)

 **Obsługa** (patrz strona 35)

Do opóźniania przysznica należy go po jego użyciu ustawić lekko na skos.

 **Znak jakości** (patrz strona 38)

Usterka

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Mała ilość wody	<ul style="list-style-type: none"> Zbyt niskie ciśnienie zasilające Zabrudzone siłko przy wkładzie termostatycznym Zabrudzona uszczelka wkładki filtra w przysznicu 	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić ciśnienie w instalacji Wyczyścić siłko przed termostatem i we wkładzie termostatycznym Oczyszczyć uszczelkę z wkładką filtra pomiędzy przysznicem a węzłem
Przepływ krzyżowy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie	<ul style="list-style-type: none"> Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym 	<ul style="list-style-type: none"> Wyczyścić/wgł. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością	<ul style="list-style-type: none"> Termostat nie został wyregulowany Za niska temperatura ciepłej wody 	<ul style="list-style-type: none"> Przeprowadzić regulację termostatu Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na 42 °C do 60 °C
Brak możliwości regulacji temperatury	<ul style="list-style-type: none"> Wkład termostatyczny zakamieniony 	<ul style="list-style-type: none"> Wymienić wkład termostatyczny
Po otwarciu armatury nie załącza się podgrzewacz przepływowy	<ul style="list-style-type: none"> Zabrudzone siłko Zablokowane zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym Dławik przepływu nie został usunięty z przysznica ięznego 	<ul style="list-style-type: none"> Oczyszczyć/ wymienić siłko Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym Usunąć dławik z przysznica ięznego

Montaż (patrz strona 33) 

Bezpečnostní pokyny

- Pro zabránění řezným zraněním a poškozením je nutné při montáži nosit rukavice.
- Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- Dířák spichové hlavice je dimenzován pouze pro dřížení spichové hlavice a nesmí se začít žehovat dalšími předměry!
- Děti a dospělí osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků spichy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi spichou a tělem.
- Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.
- Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.
- Montážní rozměry uvedené v návodu pro montáž jsou ideální pro osoby s výškou postavy přibližně 1800 mm a v případě potřeby je nutné je přizpůsobit. Při tom je zapotřebí dbát na to, že se při změně výšky montáže změní požadovaná minimální výška a že je třeba brát ohled na přípojevací rozměry.
- Při montáži produktu kvalifikovaná osoba je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovinná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- Pro zaručení normálního průtoku ruční spichy a zabránění vzniku usazenin z přívodního vedení se musí použít předmontovaná filtrační vložka. Usazeniny nečistot mohou ovlivnit funkci spichy a / nebo vést k poškození funkčních dílů spichy. Zatažte vzniklé škody firma Hansgrohe neučí.
- Výrobek není určen k použití ve spojení s parní lázní.
- V případě nutnosti lze trubku mezi armaturou a spichovou hlavici ve spodní oblasti zkrátit jemnou pilkou.
- Při problémech s průtokovým ohřívacím nebo většinou rozdíly tlaku se musí do přívodu studené vody zabudovat škrtnutí ventil (kód: 9751 0000), který je k dispozici jako opce.

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Rozteč připojení:	150 ± 12 mm
Přípoje G 1/2:	studená vpravo - teplá vlevo
Teplotná dezinfekce:	70 °C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> • Vlastní přehled protizpětnému nasáti. • Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou. 	

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Safety Function (viz strana 34)

Díky Safety Function je možné předem nastavit nepřesší požadovanou teplotu, např. max. 42 °C.



Nastavení (viz strana 34)

Po ukončení montáže se musí zkontrolovat teplota vody vytékající z termostatu. Pokud se teplota změřená v místě odběru liší od teploty nastavené na termostatu, je nutné provést korekci.



Údržba (viz strana 35)

- U zpětných ventilů se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).
- Aby byl zapřehán lehký chod regulační jednotky, měl by se termostat čas od času nastavit na úplně horkou a úplně studenou vodu.



Rozměry (viz strana 37)



Diagram průtoku (viz strana 37)

① Horní spicha

② Ruční spicha



Servisní díly (viz strana 38)

30K - Kód povrchové úpravy

14 - Brushed Bronze

25 - Brushed Gold-Optic

34 - Brushed Black Chrome

67 - Matt Black

70 - Matt White

95 - Brushed Brass

99 - Polished Gold-Optic

Zvláštní příslušenství (není součástí dodávky)



deska pro vyrovnání obkladů Kód povrchové úpravy #95239000 (viz strana 38)



Čištění (viz strana 36)



Ovládání (viz strana 35)

Pro vypíždění spichové hlavice, hlavici po použití nastavte do lehce šikmé polohy.



Zkušební značka (viz strana 38)

Porucha	Příčina	Odstranění
Málo vody	<ul style="list-style-type: none"> - Nízký tlak v přívodu. - Zanesený lapač nečistot v regulační jednotce 	<ul style="list-style-type: none"> - Zkontrolovat tlak v potrubí - Vyčistit lapač nečistot před termostatem a na regulační jednotce
Křížení toků, teplá voda se při zavěšení armatury tlačí do přívodu studené vody nebo naopak	<ul style="list-style-type: none"> - Filtrační vložkou u spichy zanesené - Znečištěný nebo netěsný zpětný ventil 	<ul style="list-style-type: none"> - Vyčistit sítko vtěsnění mezi spichou a hadicí - Zpětný ventil vyčistit, případně vyměnit
Teplota u výstupu nesesouhlasí s nastavenou teplotou	<ul style="list-style-type: none"> - Teplota u výstupu nesesouhlasí s nastavenou teplotou - Nízká teplota teplé vody 	<ul style="list-style-type: none"> - Nastavit termostat - Teplotu horké vody zvýšit na 42 °C až 60 °C
Nelze regulovat teplotu	<ul style="list-style-type: none"> - Regulační jednotka zanesena vodním kamenem 	<ul style="list-style-type: none"> - Vyměnit regulační jednotku
Průtokový ohříváč v provozu s termostatem nezapne	<ul style="list-style-type: none"> - Sítko na zachycování nečistot je zanesené - Zpětný ventil je zablokovaný - Není odstraněn kroužek ze spichy 	<ul style="list-style-type: none"> - Vyčistit případně vyměnit sítko - Vyměnit zpětný ventil - Odstranit kroužek ze spichy



Bezpečnostné pokyny

- Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomlaždeninám a rezným poraneniam.
- Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- Rameno držiaka hlavice spichy je určené len na uchytienie hlavice spichy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi.
- Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča spichy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi spichou a telom.
- Výrobok sa nesmie používať ako držiadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držiadlo.
- Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Montážne rozmery uvedené v návode na montáž sú ideálne pre osoby s výškou postavy približne 1800 mm a v prípade potreby je nutné ich prispôsobiť. Pri tom je nutné si uvedomiť, že pri zmenenej výške montáže sa mení minimálna výška a a je nutné dbať na rozmery rozmiestnenia prípojk.
- Pri montáži produktu kvalifikovaná osoba treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Predmontovaná filtračná vložka sa musí použiť, aby sa zaručil normovaný prietok ručnej spichy a odstránili naplaveniny nečistôt z rozvodnej siete. Naplaveniny nečistôt môžu ovplyvniť funkčnosť a/alebo môžu viesť k poškodeniam funkčných dielov ručnej spichy, pričom za takto spôsobené škody spoločnosť Hansgrohe neučí.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s párnym kúpeľom!
- V prípade potreby môžete trubku medzi armatúrou a spichovou hlavou v spodnej oblasti skrátiť jemnou pilkou.
- V prípade problémov s prietokovým ohrievačom alebo veľkých rozdielov tlaku sa musí na prítok studenej vody použiť voliteľný redukčný ventil (výrobne číslo 975100001).

Technické údaje

Prievádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Prípustné rozmery:	150 ± 12 mm
Prípoje G 1/2:	studená vpravo / teplá vľavo
Termická dezinfekcia:	70 °C / 4 min

- Vlastná postka proti spätnému nasatiu.
- Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

Safety Function [viď strana 34]

Vďaka Safety Function je možné vopred nastaviť napríklad požadovanú teplotu, napr. max. 42 °C.

Nastavenia [viď strana 34]

Po ukončení montáže sa musí skontrolovať teplota vody vytekajúcej z termostatu. Pokiaľ sa teplota namieraná na mieste odberu líši od teploty nastavennej na termostate, je nutné vykonať korekciu.

Údržba [viď strana 35]

- Pri spätných ventloch sa musí podľa EN 806-5 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).
- Aby bol zastavený ľahký chod regulačnej jednotky, mal by sa termostat z času na čas nastaviť na maximálne horúcu a maximálne studenú vodu.

Rozmery [viď strana 37]

Diagram prístoku [viď strana 37]

- 1 Horná spicha
- 2 Ručná spicha

Servisné diely [viď strana 38]

- 30 - Farebné označenie
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold-Optic

Zvláštna príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky)

doštica pre vyrovnanie obkladov Farebné označenie #952393000 [viď strana 38]

Čistenie [viď strana 36]

Obsluha [viď strana 35]

Na vyprázdenie vichrej spichy túto po použití nahnete do mierne šikmej polohy.

Osvadenia o skúške [viď strana 38]

Porucha	Príčina	Pomoc
Málo vody	<ul style="list-style-type: none"> - Nízky tlak v prírode. - Zanesený kapač nečistôt v regulačnej jednotke 	<ul style="list-style-type: none"> - Skontrolovať tlak v potrubí - Vyčistiť filter pred termostatom a na regulačnej jednotke
Klíženie tokov, teplá voda sa pri uzavretí armatúry tlačí do prívodu studenej alebo naopak	<ul style="list-style-type: none"> - Filtračnou vložkou spichy je znečistené 	<ul style="list-style-type: none"> - Vyčistiť sítko tesnení medzi spichou a hadicou
Teplota na výtoku nesúhlasí s nastavenou teplotou	<ul style="list-style-type: none"> - Znečistený alebo netesný spätný ventil 	<ul style="list-style-type: none"> - Spätný ventil vyčistiť, prípadne vymeniť
Nie je možné regulovať teplotu	<ul style="list-style-type: none"> - Nebol nastavený termostat - Nízka teplota teplej vody 	<ul style="list-style-type: none"> - Nastaviť termostat - Teplotu teplej vody zvýšiť na 42 °C až 60 °C
Prietokový ohrievač sa počas prevádzky termostatu nezapína	<ul style="list-style-type: none"> - Regulačná jednotka zanesená vodným kameňom - Sítko v tesnení spichy je znečistené - Obmedzovač spätného nasatia je zablokovaný - Nie je odstránený krúžok zo spichy 	<ul style="list-style-type: none"> - Vymeniť regulačnú jednotku - Vyčistiť resp. vymeniť sítko - Vymeniť obmedzovač spätného nasatia - Odstrániť krúžok zo spichy



安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套。
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒而设计, 不得让其承载其它物品!
- △ 不得让儿童和肢体、精神上和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 必须避免让身体敏感部位 (如眼睛) 接触到莲蓬头喷水, 必须保持莲蓬头与人头之间有足够距离。
- △ 该产品不得作扶柄使用, 必须安装单独的扶柄。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害, 安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 本安装说明中所规定的安装尺寸理想用于身高 1800 mm 左右的人士, 尺寸可根据需要进行修改。在这种情况下, 您必须留意, 如果安装高度改变, 则花洒到地板的最小高度也随之改变, 且必须考虑到连接尺寸的改变。
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意: 在所有加固区域中, 加固表面是否平整 (无突出的接缝或瓷砖), 墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。
- 必须使用预装配好的过滤器芯, 以保障手持花洒达到标准水流量并避免从管网中冲出污物。污物可损害功能和/或导致损坏手持花洒的功能件, 对由此所产生的损害汉斯格雅公司将不承担责任。
- 本产品并非设计来与蒸汽浴连接使用!
- 紧急情况下, 可使用细的锯子将下方区域中阀门与头顶莲蓬头之间的管子锯短。
- 如果连续流热水器导致任何问题, 或者出现了不同的水压, 您必须在冷水端安装水流限制器 (单独订购, 商品编号 975100001)。

技术参数

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
测试压力:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
热水温度:	最大 60°C
中心距离:	150±12 mm
连接管径 G 1/2:	左热右冷
热力消毒:	70°C / 4 分钟
<ul style="list-style-type: none"> • 自动防止回流 • 该产品专为饮用水设计! 	

符号说明

 请勿使用含有乙酸的硅胶!

 安全功能 (参见第页 34)

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度, 例如最高温度为 42°C

 调节 (参见第页 34)

安装完成后必须检查调节器的出水温度, 如在取水处测量所得的温度与调节器上设定的温度有偏差, 那么必须进行调节。

 保养 (参见第页 35)

- 单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照 EN 806 5 定期检查 (至少一年一次)。
- 为了保证恒温器的稳定运转, 请务必定期从最热到最冷转动调温器。

 大小 (参见第页 37)

 流量示意图 (参见第页 37)

- ① 顶置花洒
- ② 手持花洒

 备用零件 (参见第页 38)

- 30X - 颜色代码
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold-Optic

选装附件 (不在供货范围内)

 匹配瓷砖的圆盘 颜色代码 #95239X00 (参见第页 38)

 清洗 (参见第页 36)

 操作 (参见第页 35)

请在使用喷头后略微倾斜, 排空其中水分。

 检验标记 (参见第页 38)

问题	原因	补救
龙头出水量小	<ul style="list-style-type: none"> • 水压不足 • 调压器过滤网脏污 • 花洒过滤器元件有垃圾堵塞 	<ul style="list-style-type: none"> • 检查总水压 • 清洁龙头前面和恒温阀芯的过滤网。 • 清洗花洒和软管间的过滤密封件
串水, 在龙头关闭的状态下, 热水被强迫流入冷水管路, 或者相反。	<ul style="list-style-type: none"> • 单向阀有垃圾堵塞或漏水 	<ul style="list-style-type: none"> • 清洗单向阀, 如有必要则更换新的
龙头出水温度和温度设定的不符	<ul style="list-style-type: none"> • 恒温阀芯未被调节 • 热水温度过低 	<ul style="list-style-type: none"> • 调节恒温器 • 将热水温度从 42°C 升高到 60°C
水温无法调节	<ul style="list-style-type: none"> • 恒温阀芯表面结垢 	<ul style="list-style-type: none"> • 更换恒温阀芯
使用恒温龙头后, 燃气热水器不工作	<ul style="list-style-type: none"> • 过滤网有垃圾堵塞 • 单向阀装反 • 手持花洒的流量限制器没有去除 	<ul style="list-style-type: none"> • 清洗过滤网/更换过滤网 • 正确安装单向阀 • 去除流量限制器

Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надевать перчатки во избежание прищемления и порезов.
- Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы.
- Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- Изделие запрещается использовать в качестве ручки. Следует устанавливать специальную ручку.
- донного клапана. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возникновении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыв и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Указанные в монтажной инструкции монтажные размеры идеальны для лиц ростом около 1800 мм. В случае необходимости монтажные размеры следует менять. При этом нужно учесть, что при изменении высоты монтажа меняется также и минимальная высота, а изменение установочных размеров нужно принять во внимание.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Необходимо установить предварительно смонтированный фильтрующий элемент, чтобы обеспечить нормальный поток для ручного душа и предотвратить попадание загрязнений на канализационную сеть. Попадание загрязнений ухудшает работу и/или приводит к повреждению функциональных деталей ручного душа. Компания Hansgrohe не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этого требования.
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!
- По мере необходимости лобзиком можно укоротить трубу между арматурой и верхним душем в нижней области.
- При неполадках прочностью нагревателя или значительных перепадах давления в подводе холодной воды следует установить дроссель, приобретаемый дополнительно [арт. № 97510000].

Технические данные

Рабочее давление:	не более 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давление:	1,6 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды:	не более 60°C
Размеры подключения:	150±12 мм
Подключение G 1/2:	холодная справа, горячая слева
Термическая дезинфекция:	70°C / 4 мин

- укомплектован клапаном обратного тока воды
- Изделие предназначено исключительно для пищевой воды!

Описание символов

- Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

Safety Function (см. стр. 34)

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42°C.

Подгонка (см. стр. 34)

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате.

Техническое обслуживание (см. стр. 35)

- Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами.
- Для защиты плавного изменения температуры и долговую срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры из положение максимально горячей в положение максимально холодной воды.

Размеры (см. стр. 37)

Схема потока (см. стр. 37)

- ① Верхний душ
- ② Ручной душ

Комплект (см. стр. 38)

XX - Цветная кодировка	67 - Matt Black
14 - Brushed Bronze	70 - Matt White
25 - Brushed Gold-Optic	95 - Brushed Brass
34 - Brushed Black Chrome	99 - Polished Gold-Optic

Специальные принадлежности

(не включено в объем поставки!)

- Шайба для выравнивания с уровнем плитки Цветная кодировка #95239XX0 (см. стр. 38)

Очистка (см. стр. 36)

Эксплуатация (см. стр. 35)

Чтобы вода вытекла из верхнего душа, после использования поставьте его под небольшим наклоном.

Знак технического контроля (см. стр. 38)

Неисправность	Причина	Устранения неисправности
недостаточный давление (если устан. напор воды)	<ul style="list-style-type: none"> Проблемы водоснабжения Фильтр термозамедления загрязнен Фильтр душа загрязнен 	<ul style="list-style-type: none"> Проверить овлен насос проверить работу насоса Очистить/заменить/заменить сина перед термостатом и на регуляторе Очистить фильтр между душем и шлангом.
Подмес воды, в закрытом положении горячая вода стремится в подводу холодной воды или наоборот	<ul style="list-style-type: none"> Клапан обратного тока воды загрязнен или неисправен 	<ul style="list-style-type: none"> Очистить клапан или заменить при необходимости
Температура смешанной воды не соответствует шкале	<ul style="list-style-type: none"> Термостат не настроен Температура горячей воды слишком низкая 	<ul style="list-style-type: none"> Настроить термостат Поднять температуру горячей воды с 42 град.С до 60 град.С
Регулировка температура не производится	<ul style="list-style-type: none"> Регулятор засорен накипью 	<ul style="list-style-type: none"> Заменить регулятор
Прочный нагреватель не включается в режиме работы термостата	<ul style="list-style-type: none"> Грязеулавливающие сина загрязнены Клапан обратного тока заедает Дроссель не удален на ручную душа 	<ul style="list-style-type: none"> Очистить /заменить грязеулавливающие сина Заменить клапаны обратного течения Извлечь дроссели на ручную душа



Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsinettä puurtamisen ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygieni- ja puhdistustarkoituksiin.
- Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä.
- Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- Suihkuveden korkeus heikken ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihku ja vaitalon välissä on oltava riittävä väli.
- Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
- Suuret paine-erot kylmä ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasottava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavahingot ei hyväksytä.
- Purket ja hana on asennettava, huudeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Asennusohjeissa annetut asennusmitat sopivat n. 180 cm:n pituiselle henkilölle, ja mitat on tarkoitettu muutettaviksi. Tässä on otettava huomioon, että asennuskorkeuden muuttuessa muuttuu myös vähimmäiskorkeus, ja muutos on otettava huomioon liitäntöjen mitoissa.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava kokonaan kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai kaatoja) ja yhtymäkohdalla, seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- Esiasennettua suodatinpaituunaa on käytettävä, jotta käsisuihkun normaali läpivirtaus on taattu ja lika- ja huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta estyy. Lika- ja huuhtoutumisen välikäytöt voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä ja/tai vahingoittaa käsisuihkun toiminnallisia osia. Hansgrohe ei vastaa näin syntyvistä vaurioista.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä höyrykylvyssä.
- Tarvittaessa putken voi lyhentää hienolla sahalla hanan ja pääsuihkun välillä alaosasta.
- Jos läpivirtauskuumentimet tai suuret paine-erot aiheuttavat ongelmia, kylmän veden syöttöön on asennettava lisävarusteena saatava kuistin (tuotenumero 97510000).

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suositeltu käyttöpain:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60 °C
Liitäntämitat:	150 ± 12 mm
Liittimet G 1/2:	kylmä oikealla - kuuma vasemmalla
Lämpödesinfektio:	70 °C / 4 min

- Estää itsestään paluvuutuksen
- Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa

Markin kuvaus

 Älä käytä erikahappopitoista silikonial

Safety Function (katso sivu 34)

Safety Functionista johtuen haluttu maksimilämpötila voidaan esiasettaa, esimerkiksi maks. 42 °C.

Säätö (katso sivu 34)

Asennuksen jälkeen termostaatin ulostulolämpötila on tarkastettava. Säätö on tarpeen, jos käyttöasteissa mitattu veden lämpötila eroaa termostaatin säädetyistä lämpötilasta.

Huolto (katso sivu 35)

- Vastaventtiilin toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (EN 806-5, vähintään kerran vuodessa).
- Säätöyksikön kevytkäyttösyiden tarkastus, säädä säätöyksikkö ajoittain täysin kylmälle ja täysin kuumalle.

Mitat (katso sivu 37)

Virtausdiagrammi (katso sivu 37)

- Pääsuihku
- Käsisuihku

Värisävyt (katso sivu 38)

- 30 - Värikoodaus
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold-Optic

Erityisvarusta (ei kuulu toimitukseen)

 Laatanovituslevy Värikoodaus #952393000 (katso sivu 38)

Puhdistus (katso sivu 36)

Käyttö (katso sivu 35)

Tyhjennä pääsuihku asettamalla se käytön jälkeen heman vinoon.

Koastusmerkki (katso sivu 38)

Häiriö	Syy	Toimenpide
Vähän vettä	<ul style="list-style-type: none"> Syöttöpain ei ole riittävä Lämpötilan säätöyksikön lihasihti likaantunut Käsisuihkun suodatinelementti likaantunut Suuntaventtiili likaantunut / viallinen 	<ul style="list-style-type: none"> Tarkasta putkiston paine Puhdista termostaatin ja säätöyksikön lihasihti Puhdista suodatinelementti välillä suihku ja lerku Puhdista suuntaventtiili, vaihda tarvittaessa
Ristuvirtaus, hana on ollessa kiinni lämmin vesi pääsee virtaamaan kylmän veden putkeen tai päinvastoin.	<ul style="list-style-type: none"> Termostaatti ei ole säädetty Lämmin veden lämpötila liian alhainen 	<ul style="list-style-type: none"> Säädä termostaatti Kohota lämmim veden lämpötila arvoon välillä 42 °C ja 60 °C
Lämpötilan säätö ei ole mahdollista	<ul style="list-style-type: none"> Lämpötilan säätöyksikkö kalteutunut 	<ul style="list-style-type: none"> Vaihda lämpötilan säätöyksikkö
Lämpimenokumennin ei kytkeydy päälle termostaattikäytössä	<ul style="list-style-type: none"> Lihasihti likaantunut Suuntaventtiili juuttunut Käsisuihkussa olevaa kuistinta ei ole poistettu 	<ul style="list-style-type: none"> Puhdista / vaihda lihasihti Vaihda suuntaventtiili Poista kuistin käsisuihkusta



Säkerhetsanvisningar

- Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål.
- Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensamma. Personer som är påverkade av alkohol eller droger får inte använda produkten.
- Undvik att rika duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t.ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
- Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskärskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- De monteringsmått som anges i monteringsanvisningen passar 1,80 m långa personer och måste eventuellt anpassas. Det är då viktigt att tänka på att den minsta höjden ändras när monteringshöjden blir en annan och att hämsyn måste tas till de ändrade anslutningsmåten.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fästningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakeförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Den förmonterade filterinsatsen måste användas om normalflödet hos handduschen ska vara garanterat och för att undvika att smuts spolas in från ledningsnätet. Smuts som spolas in kan påverka funktionen och/eller leda till skador på funktionsdelar i handduschen. Hansgrohe frångår sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad.
- Om det behövs kan röret mellan blandaren och huvuddusch kopplas i den nedre delen med en fintandad såg.
- Om varmvattenberedaren förorsakar problem eller stora tryckskillnader måste en strypventil (nåväl, artikelnummer: 97510000) monteras i kallvatteninflödet.

Tekniska data

Drifttryck:	max. 1 MPa
Rek. drifttryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60 °C
Anslutningsmått:	150 ± 12 mm
Anslutningar G 1/2:	kallt höger - varmt vänster
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> Spjälvspår mot åreinflöde Produkten är enbart avsedd för dricksvatten! 	

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Safety Function (se sidan 34)

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maxitemperaturen till exempelvis 42 °C och så förhindra skällningsrisk för barn.



Justering (se sidan 34)

När monteringen är klar måste termostaterns tömningstemperatur kontrolleras. En justering är nödvändig om den uppmätta temperaturen vid tappningsstället avviker från den som är inställd på termostaten.



Skötsel (se sidan 35)

- Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med EN 806-5 (minst en gång per år).
- För att garantera att termostaten ej kalkar igen, ska den regelbundet, en gång per vecka, konditioneras. Det sker genom att man några gånger snabbt slår om temperaturen från hett till kallt och tillbaka.



Måttan (se sidan 37)



Flödesschema (se sidan 37)

- Huvuddusch
- Handdusch



Reservdelar (se sidan 38)

- XX - Färgkodning
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold-Optic

Specialtillbehör (med följande leveransen)



Kakelutjämningsbricka Färgkodning #95239X00 (se sidan 38)



Rengöring (se sidan 36)



Hantering (se sidan 35)

Ställ huvudduschen lätt lutande efter användningen för att tömma den.



Testsigill (se sidan 38)

Störning

För lite vatten	Orsak	Åtgärd
	• Vattentrycket är för lågt	• Kontrollera ledningstryck
	• Smutsfilter i styrenheten igensatt	• Rengör smutsfiltren vid inloppen och på termostatsen
	• Filterinsats i duschen smutsigt	• Rengör filterinsats mellan slang och dusch
	• Backventil är igensmutsad eller öst	• Rengör backventil, byt ut om nödvändigt
Konflöde - varmt vatten pressas vid anstängd termostad in i kallvatteninloppet, och vice versa		
Den faktiska vattentemperaturen stämmer inte överens med den inställda	• Termostaten ställdes inte in	• Justera termostaten
	• Varmvattentemperaturen är för låg	• Höj varmvattentemperaturen till mellan 42 °C och 60 °C
Temperaturen kan ej ställas in	• Termosensor är igensmutsad	• Byt termosensor
Varmvattenberedare slår ej på vid användning av termostaten	• Smutsfilter är igensmutsad	• Rengör / byt smutsfilter
	• Backventil är defekt	• Byt backventil
	• Vattenbegränsare i handduschen har ej tagits bort	• Ta bort vattenbegränsaren

Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įspyvimo montavimo metu būkite prištinęs.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švaistui pašalinti.
- ⚠ Dušo laikiklis skaitas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkaušamas kitokiais daiktais!
- ⚠ Gaminio naudojama naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negalia ir /arba/ sensorikos sutrikimais. Gaminį taip pat draudžiama naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Būtna vengti dušo vandens tiesios kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtna laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.
- ⚠ Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtna patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pietenzips dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamas.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaukami ir tikinami pagal galiojančias normas.
- Laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Montavimo instrukcijoje nurodyti išmatavimai idealiai tinka 1800 mm ūgio žmonėms. Galima kurti aukštį, bet tuomet keičiasi minimalūs rekomenduojamas patalpos aukštis ir turi būti atsižvelgiama į vandens jungties matmenų pasikeitimą.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plotštuma būtų lygi (be iškilimų ir įlygių) ir perkryptų plytelių, sienų konstrukcijų gaminiai montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.
- Reikia naudoti sumontuotą filtro elementą, kad būtų užtikrintas norminis periančių dušų patekantis srautas ir būtų išvengta teršalų, galinčių patekti iš vamzdžio. Patekę teršalai gali patekti į veidmenį ir /arba/ sugadinti veikiančias dalis. Už žalg, atsiradusių dėl šių priežasčių, bendrovė „Hansgrohe“ neatsako.
- Gaminys netinkamas naudoti garo pirtyse!
- Ypatingas dėmesys vamzdelis taip jungčių ir dušo galvutės apatinėje dalyje gali būti patalpintas plonu pjūkleliu.
- Esant problemoms su momentiniu šildikliu ar slėgių skirtumu, privaloma instaliuoti papildomą vandens ribotuvą ant šalto vandens tiekimo jungties (užsakoma atskirai - Art.Nr.97510000)

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 barų = 147 PSI]
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60 °C
Atstumas tarp centų:	150 ± 12 mm
Priėjimas G 1/2:	Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje
Temperatūros dezinfekavimas:	70 °C / 4 min

- Su atbuliniu vožtuvu
- Produktas skaitas tik geriamajam vandeniui!

Simbolio aprašymas

 Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra aido rūgšties!

Apsaugos funkcija (žr. psl. 34)

Safety funkcija karšto vandens temperatūra gali būti iš anksto ribota iki, pvz., ne aukštesnės kaip 42 °C.

Reguliavimas (žr. psl. 34)

Sumontavus, būtna patikrinti vandens, išmančio iš termostato, temperatūrą. Pakoreguokite vandens temperatūrą, jei būtna.

Techninis aptarnavimas (žr. psl. 35)

- Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.
- Tam, kad būtų garantuotas tolygus temperatūros reguliavimas ir ilgas naudojimas, būtna perodiskais temperatūros rankenėlę pasukti į karštesnės ir šaltesnės temperatūros padėtį.

Išmatavimai (žr. psl. 37)

Pralaidumo diagrama (žr. psl. 37)

- 1 Galvos dušas
- 2 Rankų dušas

Atsarginės dalys (žr. psl. 38)

- XX - Spalvos
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold-Optic

Specialūs priedai (nėra pridedama)

 Plytelių išlyginimo diskas Spalvos #95239XX0 (žr. psl. 38)

Valymas (žr. psl. 36)

Eksplotacija (žr. psl. 35)

Kad išvengtumėte dušo galvų, pasinaudoję nustatykite įgiję kiek (stūžai).

Bandymo pažyma (žr. psl. 38)

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Per mažas srovė	• Slėgis nepakankamas	• Patikrinti vamzdžių spaudimą
	• Užsikimšęs temperatūros regulatoriaus filtras	• Išvalyti termostato ir temperatūros regulatoriaus filtras
	• Dušo filtro elementas užsikimšęs	• Valymas filtro elementas taip dušas ir žarna.
Kryžminis tekėjimas, uždarius maišytuvą, karštas vanduo papuola į šalto vandens vamzdį	• Atbulinis vožtuvas užsikimšęs / pažeistas	• Išvalyti arba pakeisti atbulinį vožtuvą
Vandens temperatūra nesutampa su nustatyta temperatūra	• Termostatas nesureguliuotas	• Reguluoti termostatą
	• Per mažas karšto vandens temperatūra	• Karšto vandens temperatūrą pakeisti nuo 42 °C iki 60 °C
Temperatūros reguliavimas neįmanomas	• Temperatūros regulatoriaus apkalbėjimas	• Temperatūros regulatorių pakeisti
Momentinis pašildytojas neįjungia, veikiant termostatui	• Užsikimšęs filtras	• Išvalyti / pakeisti filtri
	• Atbulinis vožtuvas neveikia	• Pakeisti atbulinį vožtuvą
	• Nėra šilumos ribotuvų iš dušo galvutės	• Išimti ribotuvą iš dušo galvutės



Sigurnosna uputa

- Prije montaže se radi spriječavanja prijenosa i posjekotina moraju nositi rukavice.
- Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima.
- Dječa, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban ručohvat.
- Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Uputa za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Obavezno se moraju uvažiti propisi instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Montažne dimenzije navedene u uputama za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm te se prema potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pritom valja uzeti u obzir da se u slučaju promjene montažne visine mijenja i minimalna visina kao i da se tada mora uvažiti i promjena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da črta površina na koju se uvršćuje bude ravna (bez natečenosti, fuga ili kiviljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- Mora se izbiti predmontirani filterski umetak, kako bi se regulirao protok vode kroz ručni tuš i izbjeglo unošenje prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do djelomičnog ili potpunog oštećenja dijelova ručnog tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za primjenu u parnim kupatilima.
- Cijev se u krajnjem slučaju između armature i tuša iznad glave može u donjem dijelu skratiti pilom sa sitnim zupcima.
- Kod problema sa protočnim bojem ili kod velikih razlika u tlaku potrebno je u cijev za dotok hladne vode ugraditi specijalni ograničavač koji možemo poslužiti prema želji (oznaka proizvoda: 97510000)

Tehnički podaci

Napredni dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probitni tlak:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 147 PSI
Temperatura vruće vode:	tlak 60 °C
Razmak od sredine:	150 ± 12 mm
Spojevi G 1/2:	hladna desno - topla lijevo
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min

- Funkcije samočišćenja
- Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

Safety Funkcija (pogledaj stranicu 34)

Zahvaljujući Safety funkciji može se podešiti željena maksimalna temperatura, npr. 42 °C.

Regulacija (pogledaj stranicu 34)

Nakon instalacije treba isprati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmjenjena temperatura na mjestu uzimanja odstupa od temperature koja je namještena na termostatu.

Održavanje (pogledaj stranicu 35)

- Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prikladnost i produžio vijek trajanja regulacijske jedinice, potrebno je s vremenom na vrijeme podešiti termostat iz položaja maksimalno tople u položaj maksimalno hladne vode.

Mjera (pogledaj stranicu 37)

Dijagram protoka (pogledaj stranicu 37)

1. Tuš iznad glave
2. Ručni tuš

Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 38)

- XX - Boje
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold-Optic

Posabni pribor (Nije sadržano u isporuci!)

Sustav za balansiranje protoka Boje #95239XX0 (pogledaj stranicu 38)

Čišćenje (pogledaj stranicu 36)

Upotreba (pogledaj stranicu 35)

Nakon korištenja neznatno nagnite tuš iznad glave u stranu kako biste ga ispraznili.

Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 38)

Graška	Uzrok	Otklanjanje
Nedovoljno vode	<ul style="list-style-type: none"> • Pritisak pritiska vode • Očistite rešetkasti filter i regulacijske jedinice • Filter tuša je prljav 	<ul style="list-style-type: none"> • Isprajte tlak u cijevima • Očistite rešetkasti filter ispred termostata i na regulacijskoj jedinici • Očistite filter između tuša i cijeva
Kružni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cijev s hladnom vodom i obrnuto	<ul style="list-style-type: none"> • Nepovratni ventil je prljav/nepripravan 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite ili zamijenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini ne podudara se s podešenom temperaturom	<ul style="list-style-type: none"> • Termostat nije podešen • Pritisak temperatura tople vode 	<ul style="list-style-type: none"> • Podešite termostat • Povećajte temperaturu vruće vode na 42-60 °C
Reguliranje temperature nije moguće	<ul style="list-style-type: none"> • Regulacijska jedinica začepljena je kamenom 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamijenite regulacijsku jedinicu
Protočni bojem ne radi bez obzira na rad termostata	<ul style="list-style-type: none"> • Filter su prljavi • Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj • Limite protoka u ručnom tušu nije odstranjen 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite ili zamijenite filter • Zamijenite nepovratni ventil • Odstranite limite protoka

Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Biețul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.
- ⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ⚠ Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner, este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și batoarele trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Dimensiunile de montare din instrucțiunile de montare sunt ideale pentru persoane cu o înălțime de max. 1800 mm și trebuie modificate dacă este cazul. Aici trebuie să țineți cont de modificarea înălțimii de montare, deoarece în acest caz se va modifica și înălțimea minimă de montare și astfel trebuie modificate toate dimensiunile de racordare.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată axa de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Carușul de filtru premontat se va utiliza pentru asigurarea debitului normal al telefonului de duș și pentru evitarea penetrării impurităților din rețeaua de apă. Aceste impurități pot afecta funcționarea dușului și/sau pot cauza deteriorarea elementelor funcționale ale telefonului de duș, firma Hansgrohe nu-și asumă răspunderea pentru daunele cauzate de aceste impurități.
- Produsul nu este prevăzut pentru a fi folosit în combinație cu o baie de aburi.
- În caz de nevoie puteți prescuița țeava dintr-o armătură și para de duș pe pozițiunea inferioară cu un ferăstrău mic.
- În cazul problemelor cu boilerul instant sau dacă apar mari diferențe de presiune instalați un reductor disponibil opțional (nr. produs 975100001) pe racordul de apă rece.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60 °C
Interax racorduri:	150±12 mm
Racorduri G 1/2:	rece - dreapta / cald - stânga
Dezinfectie termică:	70 °C / 4 min

- Asigurați-vă că nu scurgeți apă înapoi.
- Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor

-  Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

Funcția de siguranță (vezi pag. 34)

datorită funcției de siguranță puteți pierde temperatura maximă, de ex. 42 °C.

Reglare (vezi pag. 34)

După montare verificați temperatura de ieșire la termostat. În cazul în care există o diferență între temperatura măsurată la golițe și temperatura reglată la termostat trebuie efectuată o corecție.

Întreținere (vezi pag. 35)

- Supapele anti-retur trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).
- Pentru garanțarea mișcării ușoare a unității de reglare, vă recomandăm să setați termostatul pe pozițiile limită cald și rece.

Dimensiuni (vezi pag. 37)**Diagrama de debit (vezi pag. 37)**

- ① Duș de tavan
- ② Duș de mână

Piesa de schimb (vezi pag. 38)

- XX - Coduri de culori
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold-Optic

Accesorii opționale (nu este inclus în setul livrat)

-  Șaibă de reglare a debitului Coduri de culori #95239000 (vezi pag. 38)

Curățare (vezi pag. 36)**Utilizare (vezi pag. 35)**

Pentru golițe telefonului de duș amplasați-l pe acesta ușor înclinat după utilizare.

Certificat de testare (vezi pag. 38)

Darănământ	Cauza	Măsură de remediere
Poca apă	<ul style="list-style-type: none"> • Presiune de alimentare insuficientă. • Murdărie în sta de impurități a unității de reglare. • Sa murdărit garnitura de filtru a capătului de duș. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați presiunea din conducte. • Curățați stiele de impurități la intrarea termostatlui și în unitatea de reglare. • Curățați Garnitura de filtru dintr-o capătul duș și unitate.
Curgere încetată, apa caldă intră în conducta de apă rece sau invers, când bateria este închisă.	<ul style="list-style-type: none"> • Sa murdărit / sa defectat supapa anti-retur. 	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați sau schimbați supapa anti-retur dacă este cazul.
Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată.	<ul style="list-style-type: none"> • Termostatul nu a fost reglat. • Temperatura apei calde este prea mică 	<ul style="list-style-type: none"> • Reglați termostatul. • Ridicați temperatura apei calde la o temperatură între 42 °C și 60 °C.
Temperatura nu poate fi reglată.	<ul style="list-style-type: none"> • Depuneri de calcar pe unitatea de reglare. 	<ul style="list-style-type: none"> • Schimbați unitatea de reglare.
Boilerul instant nu funcționează cu termostat.	<ul style="list-style-type: none"> • Stiele de impurități murdărie. • Sa blocat supapa anti-retur. • Reductorul nu a fost demontat din dușul de mână. 	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați / schimbați stiele de impurități. • Schimbați supapa anti-retur. • Îndepărtați reductorul din dușul de mână.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Για να αποφύγετε τραυματισμούς και/ή συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- Ο βραχίονας του νιούς κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το νιούς κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φοριέται με άλλα αντικείμενα!
- Παδικά ή ενήλικες με μεωμένες ουμηνικές, διακοητικές και/ή ασηθήρες απάρειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επήρηση. Άιομα υπό την επήρεια ονομεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- Η επαφή δόσης νερού του νιούς με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο νιούς και το σώμα.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να ιοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης.
- Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να ανισορροπίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επικοινωνικές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να ιοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να ιεθούν υπό πίεση και να δοκιμασθούν.
- Θα πρέπει να ιηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Οι διαστάσεις που αναφέρονται στις οδηγίες συναρμολόγησης είναι ιδανικές για άιομα με ύψος περί. 1800 mm και πρέπει, εάν χρειαστεί, να προσαρμοστούν. Στη φάση αυτή προσέξτε ότι με την αλλαγή του ύψους συναρμολόγησης ιροποείται και το απαιτούμενο ελάχιστο ύψος, οπότε θα προκύψει αλλαγή και στις διαστάσεις σύνδεσης.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επάνω και οειρέωση, αν είναι επιτρεδή σε όλη της την επάνω (δεν πρέπει να εέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του ιούχου είναι κατάλληλη για τη σιείρωση του προϊόντος και αν παρουνάζει ασθενή σημεία.
- Το ιοποθετημένο σιείριο φίλτρο πρέπει να χρησιμοποιηθεί για να διασφαλιστεί η αναγκαία ροή νερού του ηλεφώνου του νιούς και να αποφευχθεί η εροή ακαθαρών από το δίκτυο παροχής ύδατος. Η εροή ακαθαρών μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία και/ή να προκαλέσει ζημιές σε λειτουργικά μέρη του ηλεφώνου του νιούς, για τις οποίες η Haaptiothe δεν ευθύνεται.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε αιμόλουτρο!
- Αν χρειαστεί μπορεί να κοπεί και να κοπύνει ο σωλήνας ανάμεσα στη μπαταρία και την κεφαλή νιούς, στο κάτω μέρος, με ένα λεπίο πρίονι.
- Εάν παρουσιαστούν προβλήματα στον ισχυθερμοσίφωνα ή μεγάλες διαφορές πίεσης, θα πρέπει να ιοποθετηθεί ένα προαιρετικό σιραγαλλικό πηνίο (αρ. είδους 97510000) στην ευκαλοφρία του κρύου νερού.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa [1 MPa - 10 bar - 147 PSI]
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60°C
Διαστάσεις σύνδεσης:	150±12 mm
Συνδέσεις G 1/2:	κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά
Θερμική απολύμανση:	70°C / 4 min

- Περιλαμβάνει βαλβίδα ανιπτοιροφής.
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

Περιγραφή συμβόλων

 Μην χρησιμοποιείτε σιείκονη που περέχει οξικό οξύ!

Safety Function (βλ. Σελίδα 34)

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρρύθμιση της επθυμητής μέγιστης θερμοκρασίας (π.χ. 42°C).

Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 34)

Αφού οια πραγματοποιηθεί η συναρμολόγηση, θα πρέπει να ελεγχθεί η θερμοκρασία του σιείριου νερούς του θερμοσίφωνα. Μία δόρθωση είναι απαραίτητη όταν η μερούμενη σιεί σημείο λήμης θερμοκρασία αποκλίνει από τη ρυθμιζόμενη σιεί θερμοσίφωνα θερμοκρασία.

Συντήρηση (βλ. Σελίδα 35)

- Οι βαλβίδες ανιπτοιροφής πρέπει να ελέγχονται ιακικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο EN 8065, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή ιοπικούς κανόνες (ιο ελάχιστο μια φορά ιο χρόνο).
- Για να διασφαλιστεί την καλή λειτουργία της μονάδας ρύθμισης, θα πρέπει να ρυθμίζει ιο θερμοσίφωνα από καιρού εις καιρόν σε εντελώς ζεστό ή εντελώς κρύο.

Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 37)

Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 37)

- 1 Κατασινιστήρας κεφαλής
- 2 Κατασινιστήρας χειρός

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 38)

- 30 - Χρώματα
- 14 - Brushed Bionze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold-Optic

Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

 Δίσκος ανιπτοιροφής πλακιδίων Χρώματα #95239300 (βλ. Σελίδα 38)

 Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 36)

 Χειρισμός (βλ. Σελίδα 35)

Για να αδειάσει ιο νιούς κεφαλιού ιοποθετήστε ιο μειά τη χρήση λίγο λοξά.

 Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 38)

Βλάβη	Αιτία	Διόρθωση
Ανεπαρκές νερό	• Η πίεση παροχής δεν είναι επαρκής • Βρώμικο φίλτρο συλλογής ακαθαρών της μονάδας • σιείριο φίλτρου νιούς βρώμικος	• Ελέγξτε την πίεση των αγωγών αποχέτευσης/ύδρευσης • Καθαρίστε ιο φίλτρο συλλογής ακαθαρών προ ιου θερμοσίφωνα και επάνω σιεί μονάδα ρύθμισης • καθαρίστε σιείριο φίλτρου μεταξύ νιούς και σωλήνα
Η σιείροειδής ροή και ιο ζεστό νερό ρυθμίζονται με κλειστή βάνα στον αγωγό κρύου νερού, πατώντας τη βάνα ή ανιπτοιροφα	• Βρώμικη/ελαστωματική βαλβίδα ανιπτοιροφής	• Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλοξίστε τη βαλβίδα ανιπτοιροφής
Η θερμοκρασία νερούς δεν συμφωνεί με τη ρυθμιζόμενη θερμοκρασία	• Ο θερμοσίφωνα δεν έχει ρυθμιστεί • Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού	• Ρυθμίστε ιο θερμοσίφωνα • Αυξήστε τη θερμοκρασία του ζεστού νερού με ιαξύ των 42°C και των 60°C
Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας	• Άλσια σιεί μονάδα ρύθμισης	• Αλλοξίστε τη μονάδα ρύθμισης
Ο ισχυθερμοσίφωνα δεν ενεργοποιείται σε ιαυτόχρονη λειτουργία ιου θερμοσίφωνα	• Το φίλτρο συλλογής ακαθαρών είναι λερωμένο • Η βαλβίδα ανιπτοιροφής δεν γυρίζει πίσω. • Το σιραγαλλικό πηνίο δεν έχει αποσυναρμολογηθεί από ιον κατασινιστήρα χειρός	• Καθαρίστε ιο φίλτρο συλλογής ακαθαρών • Αλλοξίστε τη βαλβίδα ανιπτοιροφής • Καθαρίστε ιο σιραγαλλικό πηνίο από ιον κατασινιστήρα χειρός

Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se prepreči poškodbe zaradi zmečkanih ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdizovanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Nosilna roka naglavne piše je konstruirana le za nošenje piše in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti.
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku pitalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in pišo mora biti vedno zadosten razmik.
- ⚠ Proizvoda ne smete uporabljati kot dišalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mizlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgrajenih transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izpirati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o instalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- V navodilu za montažo navedene mere so idealne za osebe, visoke pribl. 1800 mm, in jih je treba po potrebi prilagoditi. Pri tem morate paziti na to, da se pri spremenjeni montažni višini spremenitvi minimalna višina in je treba upoštevati spremembo priključnih mer.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploštev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- Za zagotovitev standardiziranega pretoka ročne piše in za preprečevanje vtoka umazanih iz vodovodnega omrežja se mora uporabiti predmontiran filtriški vložek. Vtok umazanih lahko poslabša delovanje ročne piše in/ali pripelje do poškodovanja njenih funkcionalnih delov. Zato nastalo škodo podjetje Hansgrohe ne odgovarja.
- Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s parno kopeljo.
- V silo se lahko cev med armaturo in pišo v spodnjem delu sklaplja z diobno žago.
- Če prihaja do problemov s pretočnim gnilnikom ali velikih razlik v tlaku, je v dotok mizle vode potrebno vstaviti omejevalnik, ki ga naročite posebej (številkla 97510000).

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Preporočen delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Prekusni tlak:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 147 PSI
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Razdalja od sredine:	150 ± 12 mm
Priključki G 1/2:	mizla desno · toplo levo
Termična dezinfekcija:	70 °C / 4 min

- Zaščita proti povratnemu toku
- Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



Varnostna funkcija (glejte stran 34)

Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo na prijo želeno temperaturo npr. 42 °C.



Justiranje (glejte stran 34)

Po opravljeni montaži je treba preveriti iztočno temperaturo na termostatu. Če na odzvemnem mestu izmerjena temperatura odstopa od temperature, nastavljene na termostatu, je potreben popravek.



Vzdrževanje (glejte stran 35)

- Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z EN 806-5 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).
- Da bi zagotovili gladko delovanje enote za uravnavanje, je potrebno termostat občasno nastaviti popolnoma na toplo in popolnoma na mizlo.



Mera (glejte stran 37)



Diagram protoka (glejte stran 37)

- ① Zidna piša
- ② Ročna piša



Rezervni deli (glejte stran 38)

- 306 - Barve
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold-Optic

Posaban pribor (Ni vključeno)



Izravnalna podložka za ploščice Barve #95239000 (glejte stran 38)



Čiščenje (glejte stran 36)



Upravljanje (glejte stran 35)

Za prikazanje nadglavne piše sledijo po uporabi namestitve nekoliko poševno.



Priskusni znak (glejte stran 38)

Napaka	Vzrok	Pomoč
Malo vode	<ul style="list-style-type: none"> • Nezadosten oskrbovalni tlak • Filtri enote za uravnavanje je umazan • Filtriški element piše je umazan 	<ul style="list-style-type: none"> • Preverite tlak v ceveh • Očistite filtre pred termostatom in na enoti za uravnavanje • Očistite filtrišni vložek med pišo in gibko cevjo.
Ključnik, toplo vodo ob zaprti armaturi potiska v cevi mizle vode ali obratno	<ul style="list-style-type: none"> • Protipovratni ventil je umazan/pokvarjen 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite oz. po potrebi zamenjajte protipovratni ventil
Temperatura vode pri izlivu ne ustreza temperaturi, ki ste jo nastavili.	<ul style="list-style-type: none"> • Termostat ni bil justiran • Prenizka temperatura tople vode 	<ul style="list-style-type: none"> • Justirajte termostat • Povišajte temperaturo tople vode na 42 °C do 60 °C
Uravnavanje temperature ni mogoče	<ul style="list-style-type: none"> • Enota za uravnavanje je poapnena 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenjajte enoto za uravnavanje
Pretočni gnilnik se ob uporabi termostata ne vklopi	<ul style="list-style-type: none"> • Filtri so umazani • Protipovratni ventil je obrnjal • Omejevalnik pretoka ni odstranjen iz ročne piše 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite/zamenjajte filtre • Zamenjajte protipovratni ventil • Odstranite omejevalnik pretoka iz ročne piše



**Ohutusjuhised**

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vähimiseks kindaid.
- ⚠ Toodeid ei tohi kasutada ainult pesemise, hügieeni- ja kehahügieeniseemärkidele.
- ⚠ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koorida.
- ⚠ lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupüüangutega raskesvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- ⚠ Duši veevad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Järte duši ja keha vahele püsiv vahe.
- ⚠ Toodeid ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.
- ⚠ Kui külma ja kuumade vee ühenduste suve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toode kontrollida raskemaid kahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnistata enam transpordit või pinna kahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatividest.
- Vastavalt nurgs kehtivad paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Paigaldusühenduse etatud paigaldusmõõdud on ideaalsed u. 1800 mm pikkustele inimestele ning vajadusel tuleb neid kohandada. Seejuures tuleb silmas pidades, et muutunud paigalduskõrguse korral muutub ka minimaalne kõrgus ning tuleb arvestada, et erinevad on ka ühendusmõõdud.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnitus pind oleks kogu ulatuses ühtlase tasane (mitte ühtki üleseisvat vuuki või kaldus kahelkviil), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- Käsiduši normaalse läbivoolu tagamiseks ja torustikust pärit mustuse vähimiseks tuleb kasutada eelmonteeritud filtri. Mustus võib talitlust halvendada ja/või tekitada käsiduši raskemad kahjustusi, mille korral Hansgrohe ei vastuta.
- Toode ei sobi kasutamiseks aurusaunas.
- Vajadusel saab segisti ja dušipea vahelise toru alumist osa lühendada peenete ralse saega.
- Kui esineb probleeme veekuumutiga või on tege mist suute suve erinevustega, tuleb külma vee etteandele paigaldada etteilmusel saadaolev vee piiraja (art. nr. 97510000).

Tehnilised andmed

Tööriist	maks. 1 MPa
Soovitatav tööriist:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsuve:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 baari - 147 PSI
Kuumade vee temperatuur:	maks. 60 °C
distants keskele:	150 ± 12 mm
ühendused G 1/2:	külm paremal, kuum vasakul
Termiline desinfitatsioon:	70 °C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> • Tagavooluklapp • Toode on ette nähtud eranditult pöögvee jaoks 	

Sümbolite kirjeldus

Aige kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

Turvafunktsioon (vt lk 34)

Tänu ohutusfunktsioonile on võimalik soovitud maksimumtemperatuuri eelnevalt sisetada (nt maks. 42 °C).

Reguleerimine (vt lk 34)

Paigaldamise järel tuleb kontrollida teimostaadi väljundtemperatuuri. Kui väljavoolu kohas mõõdetud temperatuur erineb teimostaadiga sisetatust, tuleb seda reguleerida.

Hooldus (vt lk 35)

- Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regioonahete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile EN 806-5 (vähe mähkond aastas).
- Teimostaadi hea toimimise tagamiseks on tarvis teimostaat keelata aeg-ajalt päris kuum ja päris külma peale.

Mõõtuda (vt lk 37)**Läbivooludiagramm** (vt lk 37)

- ① Ülepeadus
- ② Käsiduši

Värvused (vt lk 38)

- XX - Värv
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold-Optic

Spetsiaalne lisavarustus (ei sisaldu komplektis)

- vahetelement keramiiliste plaatide tasakaalustamiseks Värv #95239900 (vt lk 38)

Puhastamine (vt lk 36)**Kasutamine** (vt lk 35)

Dušipea rühendamiseks tuleb see pärast kasutamist kergelt kaldu asetada.

Kontrollsertifikaat (vt lk 38)

Rike	Põhjus	Lahendus
Vähe veit	• Suve ebapiisav	• Kontrollige vee suvet torudes (kui pump on installeeritud, kontrollige kas pump töötab)
	• Regulaatori filtri on määrdunud	• Puhastage teimostaadi rees ja regulaatori peal olevad filtriid
	• Dušifiltriiga räpane	• Filtriiga puhastage duši ja vooliku vaheline
Ristvool, see vesi sujutakse suletud segisti korral külma veetoru või vastupidi, kui segisti on suletud	• Tagasilöögiklapp määrdunud/katki	• Tagasilöögiklapp puhastada ja vajadusel välja vahetada
Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seatud temperatuurile	• Teimostaat pole reguleeritud	• Reguleerige teimostaati
Termoregulatsioon pole võimalik	• Sooja vee temperatuur liiga madal	• Tõrke sooja vee temperatuur 42 °C kuni 60 °C
Termoregulatsioon pole võimalik	• Teimostaat tööelement on lubjastunud	• Vahetage teimostaat tööelement
Avarussüsteemi boiler ei hakka teimostaadiga tööle	• Filtriid määrdunud	• Puhastage/vahetage filtri
	• Tagasilöögiklapp on kinni	• Tagasilöögiklapp välja vahetada
	• Veehulga piiraja ei ole ära võetud	• Eemaldage veehulga piiraja

Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbaidīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!
- ⚠ Bērnū, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iedarbībā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekamu attālumu starp dušu un ķermeni.
- ⚠ Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.
- ⚠ Jāizdizina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai vienas bojājumi netiek atzīti.
- Caursulvadī un masētājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Montāžas instrukcijās dotie montāžas izmēri ir ideāli piemēroti personām, kuru augums ir apm. 1800 mm. Nepieciešamības gadījumā šie izmēri ir jāpielāgo. Ņemt vērā, ka mainoties montāžas augstumam, mainās arī minimālais augstums, un jāņem vērā arī pieslēgšanas izmēru izmaiņas.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērībatam, lai piespīrināšanas virsma visā piespīrināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai fīžu iecirtumu), sienas uzlūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- Iepriekš iemontētais filtra elements ir jāizmanto, lai nodrošinātu noīmīgu plūsmu dušas sprauslās un izvairītos no netīrumu ieplūšanas no ūdensvada. Netīrumu ieplūšana vai ietekmēt funkciju un/vai radīt bojājumus dušas sprauslas elementos, pat šādiem bojājumiem Hansgrohe neatbild.
- Produkts nav paredzēts lietošanai kopā ar tvaika vannu!
- Nepieciešamības gadījumā caursuli starp masētāju un galvas dušu lejardā vai saīsināt ar smalku zāģi.
- Gadījumā, ja rodas problēmas ar caurteces siltā ūdeni vai ja ir liels spiediena atšķirības, tad aukstā ūdens pievadā jāievieto atsevišķi pasūtāms vārsts (ar artikula numuru 97510000).

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60 °C
Pieslēguma izmēri:	150 ± 12 mm
G 1/2 pieslēgumi:	auksts pa labi - karsts pa kreisi
Termiskā dezinfekcija:	70 °C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> • Drošības vārsts • Izstrādājums ir paredzēts tikai dzīvojamajam ūdenim! 	

Simbolu nozīme

 Neizmantot silikonu, kas satur etilskābi!

Drošības funkcija (skat. lpp. 34)

Pateicoties drošības funkcijai, vēlamā augstāko temperatūru, piem., maks. 42 °C, var iestatīt jau iepriekš.

Ierīgulāšana (skat. lpp. 34)

Pēc montāžas jāpārbauda termostata iztekas temperatūra. Korektūra ir nepieciešama gadījumā, ja temperatūra iztekas vietā atšķiras no termostatā iestatītās temperatūras.

Apkope (skat. lpp. 35)

- Regulāri jāpārbauda prievārsta funkcija saskaņā ar EN 806-5 prasībām ar nācīgajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienu reizi gadā).
- Lai nodrošinātu regulatora nevainojamu darbību, termostatu laiku pa laikam jāiestata uz maksimāli aukstu un maksimāli karstu ūdeni.

Izmērus (skat. lpp. 37)

Caursulšanas diagramma (skat. lpp. 37)

- ① Augšējā (galvas) duša
- ② Rokas duša

Rezerves daļas (skat. lpp. 38)

- 300 - Krāsu kods
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold-Optic

Speciāli aksesuāri (komplektā netiek piegādāts)

 Fīžu izlīdzināšanas rīpa Krāsu kods #95239000 (skat. lpp. 38)

Tīrīšana (skat. lpp. 36)

Lietošana (skat. lpp. 35)

Lai no augšējās dušas iztektu ūdens, pēc lietošanas, nedaudz noslecieciet to.

Pārbaudes zīme (skat. lpp. 38)

Traucējums

Traucējums	Iemesls	Bojājumu novēršana
Maz ūdens	<ul style="list-style-type: none"> • Problēmas ar ūdeni apgādā • Netīrs regulatora filtrs • Netīrs filtrs elements no dušas 	<ul style="list-style-type: none"> • Pārbaudīt spiedienu ūdenīvadā • Tīrīt filtru pirms termostata un uz regulatora • Izņemt filtru bīvējumu starp dušu un šķērni
Ūdens sajaukšanās, karstais ūdens slēgtā stāvoklī tiek spiests aukstā ūdens caursulvadā un ārā.	<ul style="list-style-type: none"> • Prievārsts ir netīrs / bojāts 	<ul style="list-style-type: none"> • Tīrīt, nepieciešamības gad. nomainīt prievārstu
Ūdens temperatūra nesaskan ar iestatīto temperatūru	<ul style="list-style-type: none"> • Termostats nav ierīgulēts • Pārāk zema ūdens temperatūra 	<ul style="list-style-type: none"> • Ierīgulēt termostatu • Paaugstināt karstā ūdens temperatūru no 42 °C līdz 60 °C
Nav iespējama temperatūras regulēšana	<ul style="list-style-type: none"> • regulatora aizkalķojes 	<ul style="list-style-type: none"> • Nomainīt regulatoru
Caureces siltā ūdens neslēdzas, darbojoties termostatom	<ul style="list-style-type: none"> • Filtri netīri • Prievārsts ir iespiūdis • Rokas duša nav demontēta vārsta 	<ul style="list-style-type: none"> • Tīrīt / nomainīt filtrus • Nomainīt prievārstu • Izņemt no rokas dušas vārsta

Sigurnosna napomena

- Pri likom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotine moraju nositi rukavice.
- Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- Nosati uša iznad glave je dimenzionisan samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima.
- Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban ručohvat.
- Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcija za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovod i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u odredenim zemljama važe za instalacije.
- Montažne dimenzije navedene u uputstvu za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm, tako da se po potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pri tome treba uzeti u obzir da se prilikom promene montažne visine menja i minimalna visina kao i da se u tom slučaju mora uvažiti i pomena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se uvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili kiviljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- Mora se koristiti predmontirani filterski uložak, kako bi se regulisao protok vode kroz ručni tuš i izbeglo prodiranje piljavštine iz vodovoda. Piljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova ručnog tuša. Za eventualna oštećenja prouzrokovana piljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za upotrebu u parnim kupatilima.
- U krajnjem slučaju se cev između armature i tuša iznad glave može u donjem delu skratiti testenom sa sitnim zupcima.
- Kod problema s protokom bojeleom ili kod velikih razlika u pritisku, u cev za dotok hladne vode se mora ugraditi ugraditi prigušnica, koju možemo isporučiti prema želji (br. proizvoda: 97510000).

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Temperatura vruće vode:	maks. 60°C
Rastojanje između centara priključaka:	150±12 mm
Priključci G 1/2:	hladna voda desno - topla leva
Termička dezinfekcija:	70°C / 4 min

- Zaštita od povratnog toka
- Proizvod je koncipiran isključivo za pipaju vodu!

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži sićušnu kiselinu!

Safety funkcija [vidi stranu 34]

Zahvaljujući Safety funkciji, može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42°C.

Podašavanja [vidi stranu 34]

Nakon instalacije potrebno je isprati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmerena temperatura odstupa od temperature koja je nameštena na termostatu.

Održavanje [vidi stranu 35]

- Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prihodnost i produžio vek trajanja regulacione jedinice, potrebno je s vremena na vreme podesiti termostat na položaje za maksimalno toplu i maksimalno hladnu vodu.

Mera [vidi stranu 37]

Diagram protoka [vidi stranu 37]

- 1) Tuš iznad glave
- 2) Ručni tuš

Rezervni delovi [vidi stranu 38]

- XX - Oznake boja
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold-Optic

Posaban pribor (Nije sadržano u isporuci)

Sistem za balansiranje protoka Oznake boja #95239300 [vidi stranu 38]

Čišćenja [vidi stranu 36]

Rukovanja [vidi stranu 35]

Nakon korišćenja neznatno nagnite tuš iznad glave u stranu da biste ga ispraznili.

Isprtni znak [vidi stranu 38]

Smatnja	Uzrok	Pomoć
Nedovoljno vode	<ul style="list-style-type: none"> • Pritisak pritiska vode • Očistite mrežicu za hvatanje piljavštine regulacione jedinice • filterom tuša je piljava 	<ul style="list-style-type: none"> • Ispitajte pritisak u cevima • Očistite mrežicu za hvatanje piljavštine ispred termostata i na regulacionoj jedinici • Očistite filterom između tuša i cijevi
Ukišteni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cev s hladnom vodom i obrnuto	• Nepovratni ventil je piljav / neispravan	• Očistite ili, po potrebi, zamenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini se ne podudara s podešenom temperaturom	<ul style="list-style-type: none"> • Termostat nije podešen • Pritisak temperatura tople vode 	<ul style="list-style-type: none"> • Podesite termostat • Povećajte temperaturu vruće vode na 42-60 °C
Regulisanje temperature nije moguće	• regulaciona jedinica je začepljena kamenjem	• Zamenite regulacionu jedinicu
Protokom bojele ne radi iako je termostat uključen	<ul style="list-style-type: none"> • Mrežice za hvatanje piljavštine su piljave • Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj • Prigušnica u ručnom tušu nije odstranjena 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite / zamenite mrežicu za hvatanje piljavštine • Zamenite nepovratni ventil • Odstranite prigušnicu iz ručnog tuša



Sikkerhetshenvisninger

- Bruk hansker under montasen for å unngå klem- og kuttskader.
- Produktet skal kun brukes for bader, hygiene og kroppshygiene.
- Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander.
- Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusysystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusysystemet.
- Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold den tilstrekkelige avstand mellom dusjen og kroppen.
- Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
- Store trykkdifferanser mellom kaldt og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Før montasen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, sysles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende føringslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Monteringsmål i monteringsveiledningen er beregnet for personer som er omtrent 1800 mm høye, målene skal eventuell tilpasses om nødvendig. Her skal man passe på at ved endrede monteringsmålene blir minste høyden endret, og det må tas hensyn til de endrede tilkoblingsmålene.
- Under monteringen av produktet gir av kvalifisert fagpersonell, skal man passe at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plan (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasen og ikke viser svake punkter.
- Den forhåndsmonterte filterinnsatsen skal brukes for å garantere hånddusjens standardgjennomstrømning og for å forhindre smussinnspylinger fra ledningsnett. Smussinnspylinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller føre til skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulterer av dette.
- Produktet er ikke påtenkt for bruk sammen med et dampbad.
- I en nødsituasjon kan tettet koples ned i området nedenfor, mellom armaturen og hodedusjen ved hjelp av en fin sag.
- Når det oppstår problemer med gjennomstrømningsvanvarmer eller ved store trykkdifferanser skal det monteres en diossel i kaldvannforsyningen. Denne kan leveres som ekstrautstyr (artikkelnummer 97510000).

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 147 PSI
Varmtvannstemperatur	maks. 60 °C
Tilkoblingsmål:	150 ± 12 mm
Tilkoblinger G 1/2:	kaldt høyre - varmt venstre
Termisk desinfisering:	70 °C / 4 min
<ul style="list-style-type: none"> • Eggesikket mot tilbakeflyt • Produktet er utelukkende designet for drikkevann 	

Symbolbeskrivelse



Ikke bruksikon som inneholder eddiksyre!



Safety Function (se side 34)

Takket være egenskapen "Safety Function" kan det forhåndsinnstilles en ønsket maks. temperatur, f.eks. 42 °C.



Justering (se side 34)

Etter avsluttet montering skal termostatsens utløpstemperatur kontrolleres. Det er nødvendig med korrektur når temperaturen målt ved uttakstedet avviker fra temperaturen som er innstilt på termostaten.



Vedlikehold (se side 35)

- Funksjonen til returløpssperren skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (minst en gang i året).
- For å holde reguleringsenheten bevegelig, skal termostaten stilles fra tid til annen på helt varmt og helt kaldt.



Mål (se side 37)



Gjennomstrømningsdiagram (se side 37)

① Hodedusj

② Hånddusj



Service deler (se side 38)

- 30 - Fargekode
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold-Optic

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)



Ullingingskive for fliser Fargekode #952390X0 (se side 38)



Rangjering (se side 36)



Betjening (se side 35)

Sett dusjhodet lett på skiå for å rømme det etter bruk.



Prøvamarka (se side 38)

Feil	Årsak	Feilrettelse
Lte vann	<ul style="list-style-type: none"> • Forsyningstrykk er ikke tilstrekkelig • Smussfangersil til reguleringsenheten skitten • Dusjens filterinnsats er skitten 	<ul style="list-style-type: none"> • Ledningstrykk sjekkes • Smussfangersil for termostaten og på reguleringsenheten rengjøres • Rengjøring filterinnsats mellom dusj og slangene
Kryssstrømning, varmt vann presses ved lukket armatur inn i kaldvannsledning eller omvendt	• Returløpstopper skitten / defekt	• Returløpstopper rengjøres, byttes hvis nødvendig
Utløpstemperatur samsvarer ikke med innstilt temperatur	<ul style="list-style-type: none"> • Termostat ble ikke justert • For lav varmtvannstemperatur 	<ul style="list-style-type: none"> • Termostat justeres • Varmtvannstemperatur økes til mellom 42 °C og 60 °C
Temperaturregulering er ikke mulig	• reguleringsenhet forkalket	• reguleringsenhet byttes
gjennomstrømningsvanvarmer innkoblet ikke under termostatdrift	<ul style="list-style-type: none"> • Smussfangersil skitten • Returløpstopper skitten fast • Diossel til hånddusjen ikke fjernet 	<ul style="list-style-type: none"> • Smussfangersil rengjøres / byttes • Returløpstopper byttes • Diossel fjernes fra hånddusjen

Указания за безопасност

- ▲ Препоръчва се при монтажа да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ▲ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ▲ Рамото на разпръскателя за лавага е разработено само, за да държи разпръскателя за лавага, то не бива да се наопазва с други предмети!
- ▲ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и/или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- ▲ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръскателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръскателя и тялото трябва да се запази достатъчно разстояние.
- ▲ Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.
- ▲ Големите разлики в налягането между изводите за студена и топла вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промиват и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Посочените в ръководството за монтаж монтажни мерки са идеални за лица с ръст от прикл. 1800 mm и трябва съответно да се прилагат. При това обърнете внимание на това, при променена монтажна височина се променя минималната височина и трябва да бъде взета под внимание промяната на присъединителните размери.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- Предварително монтираната филтърна вложка трябва да се използва, за да се осигури нормалния поток към ръчния разпръскател и да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждане на функционалните части на ръчния разпръскател. Hantgrohe не носи отговорност за получаване се по този начин щети.
- Продуктът не е предвиден за употреба във връзка с парна баня!
- В случай на авария трябва да се извади арматурата и разпръскателя за лавага трябва да се скъси в долната си част с фин трион.
- При проблеми с проточните нагреватели или големи разлики в налягането във входа за студена вода трябва да се постави дросел, който може да се получи като опция (Nom. № 97510000).

Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60 °C
Присъединителни размери:	150 ± 12 mm
Изводи G 1/2:	студено и топло - топло и топло
Термична дезинфекция:	70 °C / 4 min

- Самосашиен против обратен натиск
- Продуктът е разработен само за пиейна вода!

Описания на символите

-  Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

Safety Function (вижте стр. 34)

Благодарение на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предварително напр. на макс. 42 °C.

Юстиране (вижте стр. 34)

След извършен монтаж трябва да се провери температурата на накрайника на термостата. Ако измерената температура на мястото на водоземане се различава от настроената на термостата температура, е необходима корекция.

Поддръжка (вижте стр. 35)

- Съгласно EN 806-5 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионалните изисквания (поне веднъж годишно).
- За да се гарантира лекодвигателността на регулиращото звено, от време на време термостатът трябва да се постави на максимално топло и на максимално студено.

Размери (вижте стр. 37)

Диаграма на потока (вижте стр. 37)

1. Разпръскател за лавага
2. Ръчен разпръскател

Сервизни части (вижте стр. 38)

XX - Цвятово кодиране	67 - Matt Black
14 - Brushed Bronze	70 - Matt White
25 - Brushed Gold-Optic	95 - Brushed Brass
34 - Brushed Black Chrome	99 - Polished Gold-Optic

Специални принадлежности

(на св съдържа в обема на доставка)

-  Изравнителна шайба за плочки Цвятово кодиране #95239XX0 (вижте стр. 38)

Почистване (вижте стр. 36)

Обслужване (вижте стр. 35)

За изправяне на разпръскателя на лавага след употреба го поставяте леко наклонен.

Контролен знак (вижте стр. 38)

Наизправност

Наизправност	Причина	Помощ
Малко вода	<ul style="list-style-type: none"> Захранващото налягане не е достатъчно Цедката за улавяне на замърсяванията на регулиращия елемент е замърсена Замърсено Филтърна вложка на разпръскателя 	<ul style="list-style-type: none"> Проверете налягането на тръбопровода Почистете цедките за улавяне на замърсяванията преди термостата и на регулиращия елемент Почистете Филтърна вложка между разпръскателя и маркуча
Кръсване на потока, при затворена арматура топлата вода навлиза в линията на студена вода или обратно	<ul style="list-style-type: none"> Замърсено / дефектно приспособление за предотвратяване на обратния поток 	<ul style="list-style-type: none"> Почистете респ. сменете приспособлението за предотвратяване на обратния поток
Изходната температура не съвпада с настроената температура	<ul style="list-style-type: none"> Термостатът не е юстиран Твърде ниска температура на водата 	<ul style="list-style-type: none"> Юстиране на термостата Повишете ограничението за топлата вода на 42 °C до 60 °C
Не е възможно регулиране на температурата	<ul style="list-style-type: none"> Покри с варовик регулиращ елемент 	<ul style="list-style-type: none"> Смачка на регулиращия елемент
Проточният нагревател не се включва при работа на термостата	<ul style="list-style-type: none"> Цедките за улавяне на замърсяванията са замърсени Здравосъстоящо приспособление за предотвратяване на обратния поток Дроселът в ръчния разпръскател не е демонтиран 	<ul style="list-style-type: none"> Почистете / сменете цедките за улавяне на замърсяванията Смачка на приспособлението за предотвратяване на обратния поток Отстранете дросела от ръчния разпръскател

Монтаж (вижте стр. 33)

安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- △ オーバーヘッドシャワーのアームには、オーバーヘッドシャワー以外の他の物をぶら下げたり余計な力を与えないでください。
- △ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください。生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります。アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません。
- △ シャワー吐水を身体の高感部分(例えば、目など)に使用しないでください。シャワーと身体の間に十分な距離をとってください。
- △ 製品は取っ手として使用できません。必要に応じて別途取っ手を設置してください。
- △ 給水・湯の圧力差は0.1MPa以内としてください。

施工上の注意

- ・製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせていただきます。
- ・配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- ・施工を行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- ・施工説明書に記載の施工寸法例は、身長約1800 mmの方のご利用を想定しています。必要に応じて変更をしてください。施工寸法を変更する場合、必要クリアランスなど関連する他の寸法への影響を十分考慮して下さい。
- ・適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください。施工面が平らであること、躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと、壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください。
- ・配管からのゴミ等がシャワーに入らないように、組み込んであるフィルターを必ず使用してください。ゴミなどが入ると、シャワーの機能を損なったり、機能部品に損傷を与えたりする可能性があります。これらの不具合に関してハンズグロウ工は責任を一切負いません。
- ・この製品は、スチーム(ミスト)バス、サウナ等の高温、多湿になる場所では使用できません。
- ・必要に応じて、本体からシャワーヘッド間のパイプを適切な工具でカットできます。
- ・給湯圧が低い給湯機を使用する場合など、湯・水の圧力差が大きい時は、流量リミッター(部品番号97510000: 同梱されていません)を圧力が大きい方に取り付けます。

技術資料

使用圧力:	最大 1 MPa
推奨使用水圧:	0.1 - 0.5 MPa
耐圧試験圧力:	1.6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSII
給湯温度:	最大 60°C
接続寸法:	150±12 mm
G 1/2 接続:	湯左・水右
お湯による高温消毒:	70°C / 4分

- ・逆流防止処置がされています
- ・この製品は飲料水での使用が前提となっています(日本においては水道法に適合する飲料水)

アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください。



Safety Function [安全機能] (次のページを参照 34)



「Safety Function」を使うと、最高温度を例えば42°Cにセットすることができます。



調整 (次のページを参照 34)



施工後に吐水温度を確認して下さい。吐水温度がサーモスタートに設定した温度から大きく外れている場合、温度調整が必要です。



メンテナンス (次のページを参照 35)



- ・逆止弁は、EN 806-5に従って定期的(少なくとも年に1回)に確認をしてください(日本においては関連法規に従ってください)。
- ・サーモスタートの動作を適切に保つために、やけどに注意して吐水をしながらサーモスタートのハンドルを湯・水範囲最大に動かしてください。



寸法 (次のページを参照 37)



流量曲線図 (次のページを参照 37)

- ① オーバーヘッドシャワー
- ② ハンドシャワー



スペアパーツ (次のページを参照 38)

- XX - 仕上げ色
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold Opac
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold Opac

スペシャルパーツ (別手配部品)



タイル段差調整部品 仕上げ色 #95239)XX0 (次のページを参照 38)



お手入れ方法 (次のページを参照 36)



使用方法 (次のページを参照 35)



ご利用後にオーバーヘッドシャワー内部の水を排出するには、散水板を少し傾けます。



認証について (次のページを参照 38)

症状

流量が少ない

原因

- ・水圧不足
- ・フィルターにゴミの付着
- ・シャワーのフィルターが汚れている

対応策

- ・1次側の圧力を確認してください
- ・水栓手前とサーモカートリッジのフィルターを清掃してください
- ・ヘッドとホースの間のフィルターを清掃してください

クロスコネクション、水栓が閉時に水が湯側に逆流、逆流防止装置にゴミの付着/故障
又はその逆の現象

- ・サーモスタートの温度調整をしていない
- ・吐水温度が低すぎる

- ・逆流防止装置を清掃し、必要に応じて交換してください
- ・サーモスタートの温度調節をしてください
- ・給湯温度を42°C~60°Cに上げて下さい(やけどの危険性がある場合は温度リミッター等を設定してください)。

温度不良

サーモスタート混合栓を使っている間、瞬間湯沸かし器が着火しない

- ・サーモカートリッジがカルキで汚れている
- ・フィルターの詰まり
- ・逆流防止装置の動作不良
- ・流量リミッター付ハンドシャワーを使用

- ・サーモカートリッジを交換してください
- ・フィルターを清掃/交換してください
- ・逆流防止装置を交換してください
- ・ハンドシャワーから流量リミッターを取り外してください

施工方法 (次のページを参照 33)



Примітки з безпеки

- Під час встановлення слід надігати рукавички, щоб запобігти травмам та поранам.
- Вирб можна використовувати лише для купання, пікни та очищення тіла.
- Ручка душової лейки призначена лише для утримання душової лейки. Не навантажуйте її іншими предметами!
- Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без належного нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, забороняється використовувати цей продукт.
- Не дозволяйте струменям душі потрапляти на чутливі частини тіла (наприклад, очі). Між душею і вами має бути достатня відстань.
- Вирб не можна використовувати як ручку-тримач. Необхідно встановити окрему ручку.
- Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте вирб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розгортаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промині та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися санітарних норм, які діють у відповідних країнах.
- Розміри встановлення, зазначені в цій інструкції зі встановлення, ідеально підходять для людей зі зростом приблизно 1800 мм. При необхідності розміри можна змінити. У цьому випадку зверніть увагу на те, що зміна монтажної висоти змінить мінімальну висоту; також слід враховувати змінні монтажні розміри.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим навченим персоналом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без випуклих швів або змінень плити), що одолення сілки підходить для застосування продукту та не має слабких місць.
- Щоб забезпечити нормальний потік душі та запобігти потраплянню бруду через труби, слід використовувати по передню встановлену вставку фільтра. Потрапляння бруду може вплинути на роботу та/або привести до пошкодження душі. Компанія Hansgrohe не несе відповідальності за пошкодження такою типом.
- Продукт не призначений для використання в парових лазнях!
- При необхідності нижню частину труби між кріпленням і душовою лейкою можна вкоротити за допомогою др.бисубчасної плити.
- Якщо безперервний водонапірник викликає будь-які проблеми, або у вас раний тиск води, ви повинні встановити обмежувач для холодної води (замовляється окремо, артикул 97510000).

Технічні дані

Робочий тиск:	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,1 - 0,5 МПа
Випробувальний тиск:	1,6 МПа
	11 МПа - 10 бар - 147 PSI
Температура гарячої води:	макс. 60°C
Розміри підключення:	150±12 мм
З'єднання G 1/2:	холодний праворуч · гарячий ліворуч
Термін дезінфекції:	70 °C / 4 min

- Захист від зворотнього потоку
- Продукт призначений виключно для чистої води!

Опис символу



Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



Safety Function (дивіться сторінку 34)



Бажана максимальна температура, наприклад, макс. 42°C може бути встановлена за допомогою функції безпеки.



Коригування (дивіться сторінку 34)



Після встановлення необхідно перевірити вихідну температуру термостата. Корекція необхідна, якщо температура, виміряна на виході, відрізняється від температури, встановленої на термостаті.



Технічне обслуговування (дивіться сторінку 35)



- Зворотні клапани необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з національними або регіональними нормами (принаймні один раз на рік).
- Щоб гарантувати безперебійну роботу термостата, необхідно час від часу перемикає термостат з режиму «Нагрівання» на «Охолодження».



Розміри (дивіться сторінку 37)



Діаграма потоку (дивіться сторінку 37)

- Верхній душ
- Ручний душ



Запчастини (дивіться сторінку 38)

- XX - Коліори
- 14 - Brushed Bronze
- 25 - Brushed Gold-Optic
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- 95 - Brushed Brass
- 99 - Polished Gold-Optic



Спеціальні аксесуари (в комплект поставки не входить)



диск для щорку плиток Коліори #95239XXO (дивіться сторінку 38)



Чищення (дивіться сторінку 36)



Експлуатація (дивіться сторінку 35)



Щоб спорожнити верхній душ після використання, тримайте його в злегка нахиленому положенні.



Тестовий сертифікат (дивіться сторінку 38)

Насправність

Недостатня кількість води

Причина

- Тиск подачі невідповідний
- Фільтр регулятора забруднений
- вставка душового фільтра брудна
- Запобіжник зворотного потоку забруднений / несправний

Засоби правового захисту

- Перевірте тиск води (якщо встановлено насос, перевірте, чи насос працює).
- Очистіть фільтр перед змішувачем і на каріриджі MTCthermo
- Очистіть вставний фільтр між душею і шлангом
- Очистіть запобіжник зворотного потоку, при необхідності замінити
- Відрегулюйте термостат
- Збільшіть температуру гарячої води до 42 °C - 60 °C

Пережесний потік, гаряча вода надходить у трубу холодної води або навпаки, коли змішувач закритий

Температура вплива не відповідає встановленій температурі

Регулювання температури неможливе

Проточний нагрівач не працює як термостатом

- термокаріридж має вклюдження вального нальоту
- Фільтр забруднено
- зворотний клапан засміє
- Обмежувач потоку на ручному душі не знятий

- Замінити термокаріридж
- Очистіть фільтр / замінити фільтр
- Замінити зворотні клапани
- Зніміть обмежувач потоку



وصف الرمز

هاما لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض

وظيفة الأمان [راجع صفحته 34]

يمكن إجراء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة الترموية، على سبيل المثال بحد أقصى 42° بفضل وظيفة الأمان.

الضبط [راجع صفحته 34]

بعد التركيب يجب فحص درجة حرارة الترموسينات. يلزم إجراء تصحيح إذا اختلفت درجة الحرارة المقاسة عند توقع القياس عن درجة حرارة الترموسينات.

الصيانة [راجع صفحته 35]

- يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفته منتظنة حسب المواصفة 5 EN 806 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية مرة واحدة سنوياً على الأقل.
- لضمان التشغيل السلس للترموسينات، من الضروري تحويله من وقت إلى آخر من أقصى السخونة إلى أقصى البرودة.

أبعاد [راجع صفحته 37]

رسم للصرف [راجع صفحته 37]

- دش علوي
- الدش الهوائي

قطع الغيار [راجع صفحته 38]

- XX - الألوان
- Brushed Bronze - 14
- Brushed Gold Optic - 25
- Brushed Black Chrome - 34
- Mat Black - 67
- Mat White - 70
- Brushed Brass - 95
- Polished Gold Optic - 99

ملحقات خاصة انير ندرج مع المحتويات المضمنة

فرص مطابقة البلاط الألوان 95239000 # [راجع صفحته 38]

التنظيف [راجع صفحته 36]

التشغيل [راجع صفحته 35]

قم بإزالة رأس الدوش قليلاً بعد الاستخدام حتى تقوم بتفريغته.

شهادة اختيار [راجع صفحته 38]

تحذيرات الأمان

- يجب ارتداء فحازات اليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإحتراق أو الجروح.
- لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستخدام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- وظيفة نراع دوش الرأس هي فقط الإنسان بدهش الرأس، ولذلك يجب عدم التمسك عليه بأيدي أخرى.
- لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إصابات بطنية أو زهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإصابات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدوش.
- يجب تجنب حدوث اتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدوش وبين أجزاء الجسم الحساسة مثل العينين. يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدوش والجسم.
- ممنوع استخدام المنتج كمنقبض. يجب تركيب منقبض منفصل.
- يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وتثبيت واختيار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأساليب السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- تعد أبعاد التركيب الواردة في إرشادات التركيب هذه مثالية بالنسبة للأشخاص الذين يبلغ طولهم حوالي 1800 سم. ويمكن تغيير الأبعاد عند الحاجة. وبالتالي سيغير الحد الأدنى للارتفاع في حالة تغيير ارتفاع التركيب، شئنا يعني الأخذ في الاعتبار تغيير أبعاد التوصيل.
- بعد التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الإنتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة إلا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات. لذا يجب التأكد من أن الخائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.
- يجب استخدام وحدة الفلتر التي تم تركيبها مسبقاً لضمان التدفق الطبيعي من الرشاش الهوائي ومن أجل تجنب تسرب الأوساخ من شبكة الأنابيب الرئيسية، حيث يمكن لتسرب الأوساخ أن يتسبب في الإضرار بوظيفة الرشاش بشكل كلي أو جزئي أو كليهما. وبالتالي فإن شركة هانز جروهه (Hansgrohe) لن تتحمل مسئولية أية أضرار ناتجة عن ذلك.
- لا يستخدم المنتج مع حمام بنارا.
- بعد الضرورة يمكن تفصيل الناصورة بين خلاط المياه ودوش الرأس في الجزء السفلي باستخدام منتظر دقيق.
- إذا تسبب سخان المياه المستقر في أية مشكلة أو في حالة وجود ضغط مياه مختلف عندك، يجب أن تقوم بتركيب سخان مياه لمنفذ المياه الباردة، يطلب بشكل منفصل، رقم الطلب 197510000.

المواصفات الفنية

- ضغط التشغيل:
- ضغط التشغيل النوصي به:
- ضغط الاختبار:
- درجة حرارة الماء الساخن:
- المسافة المركزية:
- التوصيلات G 1/2:
- تجهيز حراري:
- خاصية عدم التدفق العكسي
- المنتج مخصص فقط لماء الترتاب

العطل	السبب	العلاج والإصلاح
الماء غير كاف	• ضغط الإمداد ليس كافياً	• افحص ضغط الموانير
	• شرح الاصابات الخاص بالمنظم تشغيل	• سطح رشاشات الاصابات إلى الترموسينات والمنظم
	• سخانة سخانة الدوش سخنة	• سطح سخانة المصفاة بين الدوش والحرموم
	• صمام منع الرجوع مسدود / تالف	• قم بتنظيف صمام منع الرجوع أو تغييره إذا لزم الأمر
حرارة المياه لا تتوافق مع درجة الحرارة المصبوبة	• لم يتم ضبط الترموسينات	• اضبط الترموسينات
تنظيم الحرارة غير ممكن	• درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية	• ارفع حد الماء الساخن إلى 42° - 50° درجة مئوية
السخان الهوائي لا يعمل مع الترموسينات	• منظم سخانك عليه الجير	• قم بتغيير منظم
	• الفلتر مسدود	• قم بتنظيف / تغيير الفلتر
	• صمام منع الرجوع ثابت ولا يتحرك	• قم بتغيير صمام منع الرجوع
	• سخان التدفق غير ملحوظ من الدوش	• ارفع معدل التدفق من الدوش

31

העזות בטיחות

- יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הוף בלבד
- הזרוע של ראש המקלחת מיועדת להחזקת ראש המקלחת בלבד אל תחלה עלה חפצים אחרים
- אסור לילדים ומבוגרים בעלי קשיים פיזיים, מנטלים ו/או תחושתים להשתמש במוצר זה ללא השגחה. אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תחשפות אינם רשאים להשתמש במוצר זה
- יש למנוע מגע של זרמי המקלחת באיברי גוף רגישים וכמו העיניים. יש לשמור על מרחק בטוח מהמקלחת
- אסור להשתמש במוצר כידית החזקה. יש להתקין ידית נפרדת למערכת המים החמים והקרים צרכים להיות לחצים שווים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נפר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצינורות והאפזרים, לשינוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישמים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישמים במדינת ההתקנה
- מידות ההתקנה המצוינות בהוראות ההתקנה הללו הן אידיאליות לאנשים בגובה של כ-1.80 מ'. אפשר לשנות את המידות אם רוצים. במקרה כזה, צריך לשים לב ששינוי בגובה ההתקנה ישנה גם את גובה המינימום, וצריך לקחת בחשבון את מידות ההתקנה המשודרגות
- בזמן ההתקנה המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק וללא תפרים בולטים או הסטה של הארזים, שגמור הקיר מתאים ליישום המוצר ושארן בו נקודות חולשה
- יש להשתמש באינסטר המסגן המותקן מראש כדי להבטיח זרימה תקינה במקלחת וכדי למנוע חדירת לכלוך דרך הצינורות לכלוך החודר פנימה יכולה לפגוע בתקשורת הפעולה ו/או לתרום לנזקים למקלחת. הנסגור לא תישא באחריות לנזקים מסוג זה.
- מוצר זה לא מיועד לשימוש עם אמצעים אחרים
- אם צריך, אפשר לקצר את החלק התחתון של הצינור בין האפזר וראש המקלחת עם מסור בעל שיניים עדינות
- אם מחמם המים הרצף גורם לבזבז, או שיש לחצי מים שונים, צריך להתקין מגביל מים באספקת המים הקרים (מוזמן בנפרד, מספר פריט 197510000)

נתונים טכניים

לחץ הפעלה:	מקסימום 1 MPa
לחץ פעולה מומלץ:	MPa 0.5 - 0.1
לחץ בדיקה:	MPa 1.6
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
טמפרטורת מים חמים	מקסימום 60 °C
מרחק המרכז:	150 ± 2 מ"מ
חיבורים 1/2 G	קרים ימין: חמים שמאל
חיטוי תרמי	60 °C / 4 דקות

- בטיחות מפני זרימה חוזרת
- המוצר מיועד אך ורק למי שתיה

תיאור הסמל

אסור להשתמש בסילקון המכל חומצה ואצטית

פונקציות בטיחות (ראה עמוד 34)

אפשר לקבוע מראש את הטמפרטורה המקסימלית הרצויה, לחגמה 42 מעלות באמצעות פונקציות הבטיחות

כוונן (ראה עמוד 34)

אחרי ההתקנה, צריך לבדוק את טמפרטורת היצאה של התרמוסטט. חרוש תיקון אם הטמפרטורה הנמדדת ביצאה שונה מהטמפרטורה שנקבעה בתרמוסטט

תחזוקה (ראה עמוד 35)

- יש לבדוק את שסתומי האל חוזר באופן קבוע על פי EN 806-5 בהתאם לתקנת הארצות או האזוריות (לפחות אחת לשנה)
- כדי להבטיח פעולה חלקה של התרמוסטט, צריך לקבוע, מעת לעת, את התרמוסטט ממעב חם עד הסוף למעב קר עד הסוף

מידות (ראה עמוד 37)

דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 37)

- ראש מקלחת
- מזלף ידני

חלקי חילוף (ראה עמוד 38)

XX - צבעים
Brushed Bronze - 14
Brushed Gold-Opac - 25
Brushed Black Chrome - 34
Mat Black - 67
Mat White - 70
Brushed Brass - 95
Polished Gold-Opac - 99

אפזרים מיוחדים (הזמנה של פריט אקסטרה)

דיסקית להתאמת ארזים צבעים 95239X0A (ראה עמוד 38)

ניקוי (ראה עמוד 36)

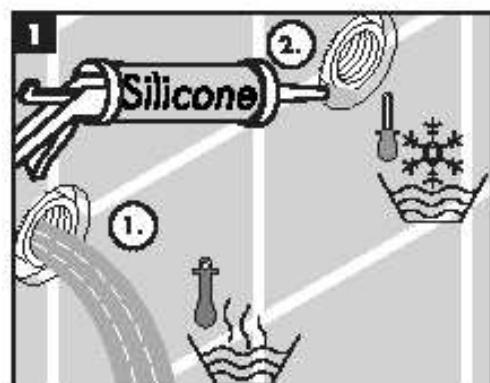
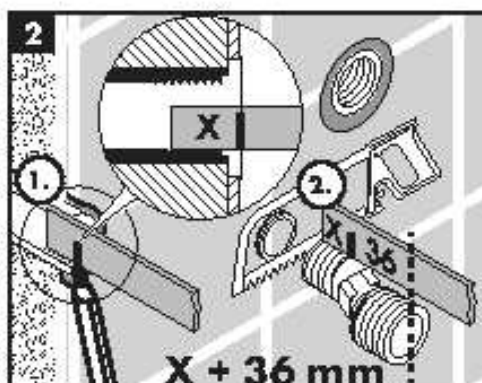
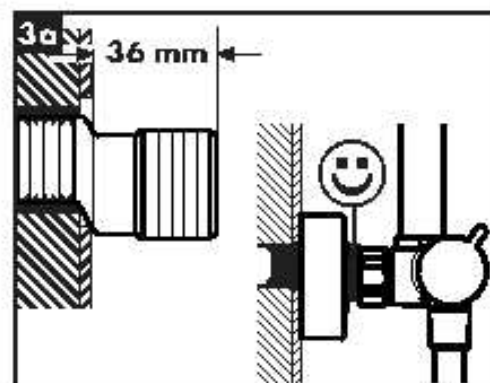
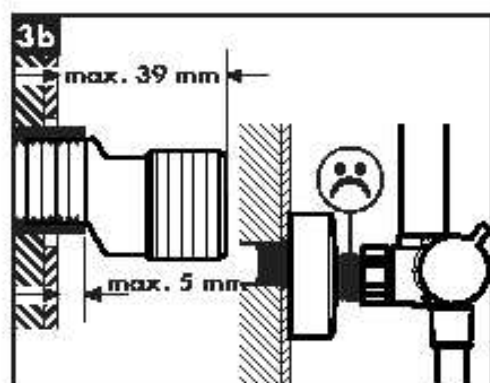
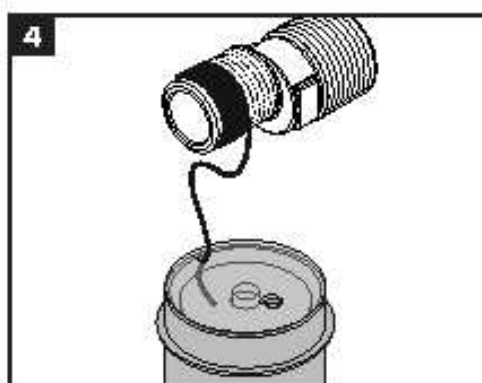
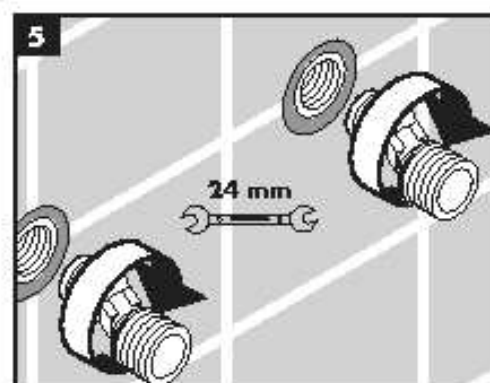
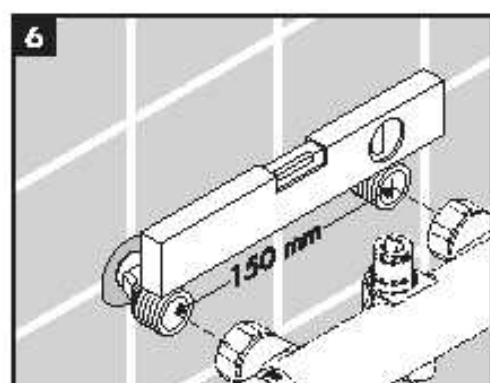
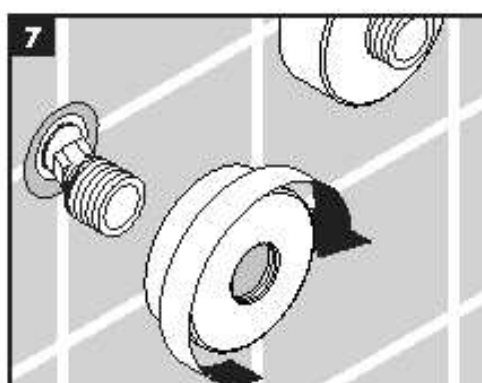
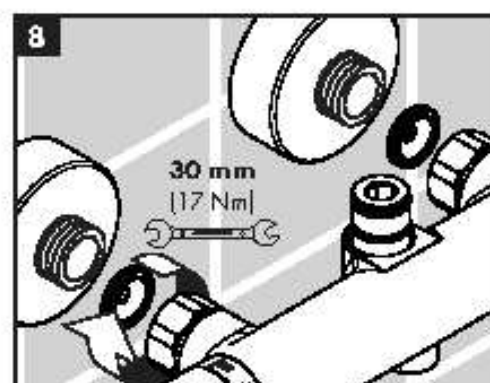
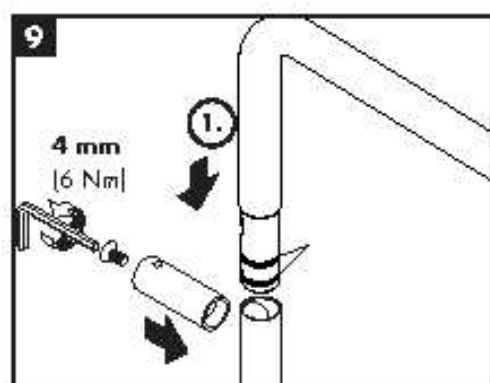
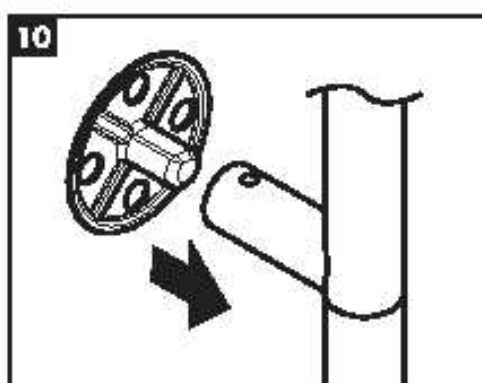
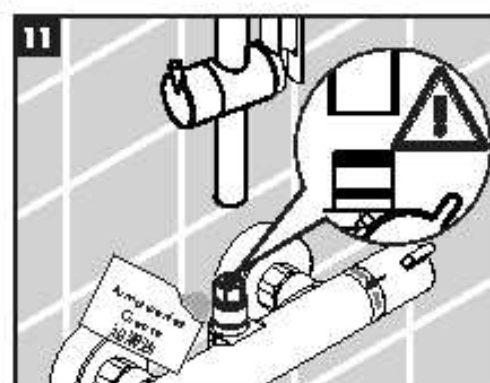
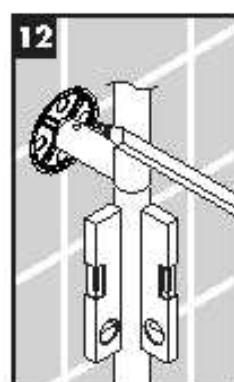
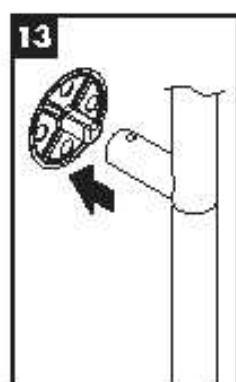
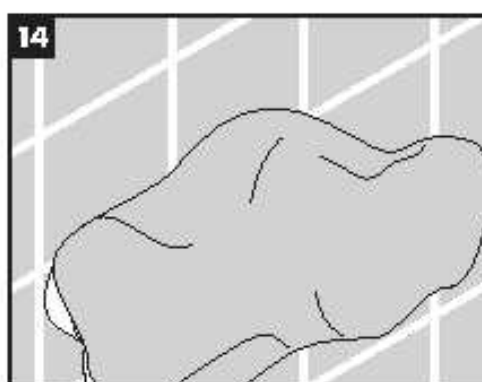
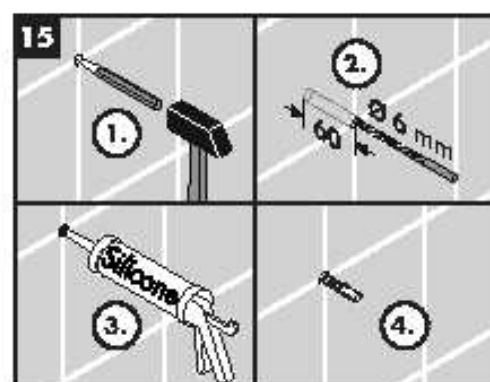
הפעלה (ראה עמוד 35)

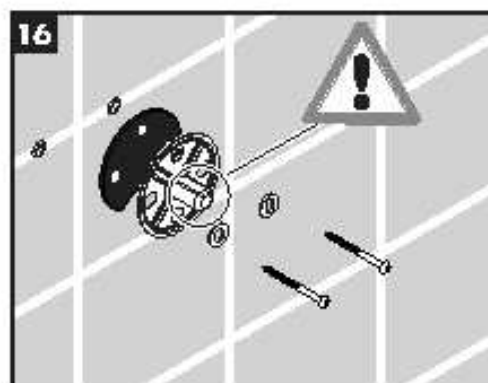
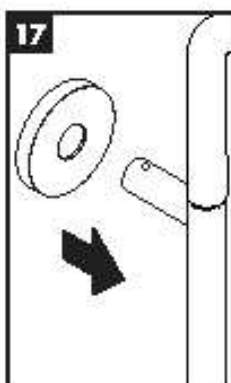
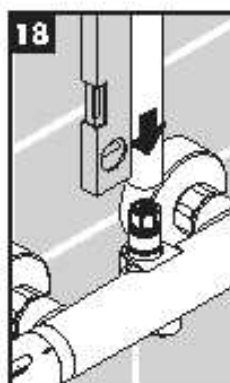
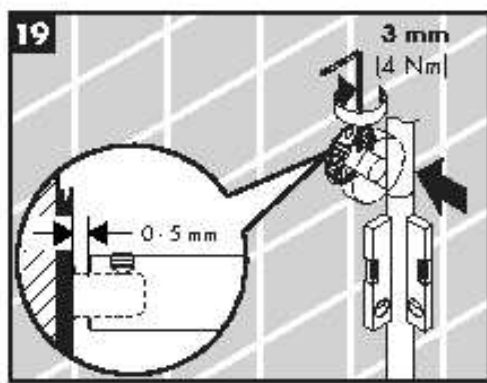
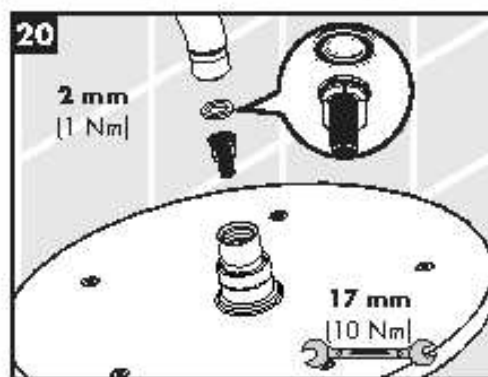
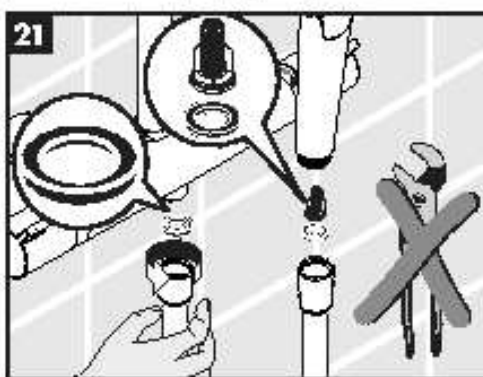
כדי לחקן את ראש המקלחת אחרי השימוש, קבע אותו למעב משופע קלות

תעודת בדיקה (ראה עמוד 38)

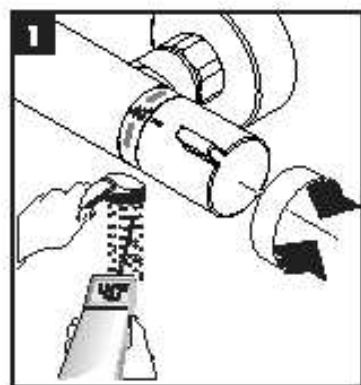
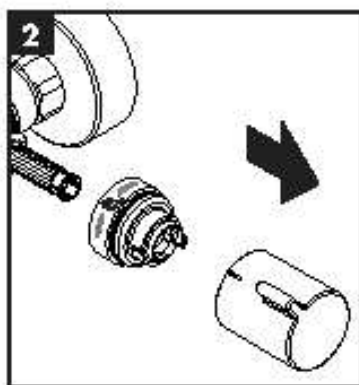
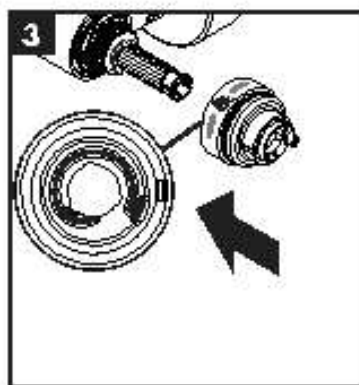
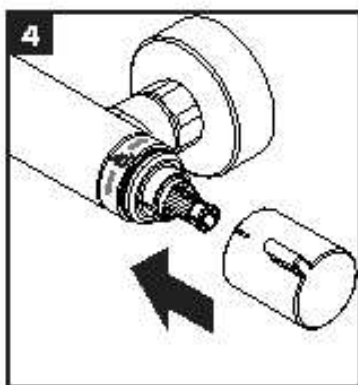
תקלה	סיבה	אופן התיקון
אין מספק מים	לחץ האספקה לא תקין	בדוק את לחץ המים (אם הותקנה משאבת, בדוק שהיא פועלת)
	מסגן הוסת מלוכלך	נקה את המסגן לפני מעגון ערבוב המים ובמעגון ערבוב MTCthermo
	אינסטר מסגן המקלחת מלוכלך	נקה את אינסטר המסגן בין המקלחת והצינור
זרימה צלבת, מים חמים מוזרמים לצנור המים הקרים או להפך, כשבו הערבוב סגור	המזחים מלוכלכים או דולפים	נקה את המזחים, והחליף אם צריך
טמפרטורת הפה לא מתאמה לטמפרטורה שנקבעה	התרמוסטט לא סגון	התאם את התרמוסטט
	טמפרטורת המים החמים נמוכה מדי	הגדל את טמפרטורת המים החמים ל-42 עד 60 מעלות
לא ניתן לושת את הטמפרטורה	יש אבנית במעגון ערבוב התרמי	החליף את מעגון ערבוב התרמי
המחמם המהיר לא עובד עם התרמוסטט	המסגנים מלוכלכים	נקה את המסגן/החליף מסגן
	שסתם האל חוזר לא עובד בחזרה	החליף את שסתומי האלחוזר
	מגביל הזרימה לא הורחק מהמזלף הידני	הסר את מגביל הזרימה

הרכבה (ראה עמוד 33)

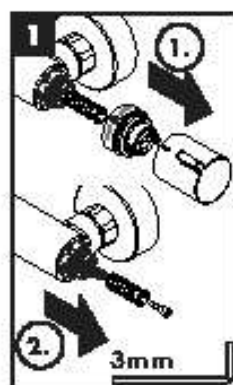
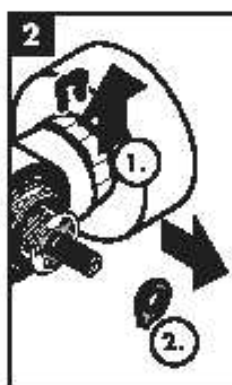
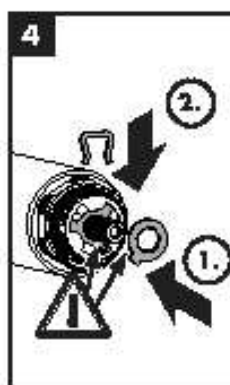
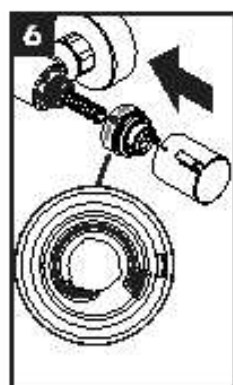


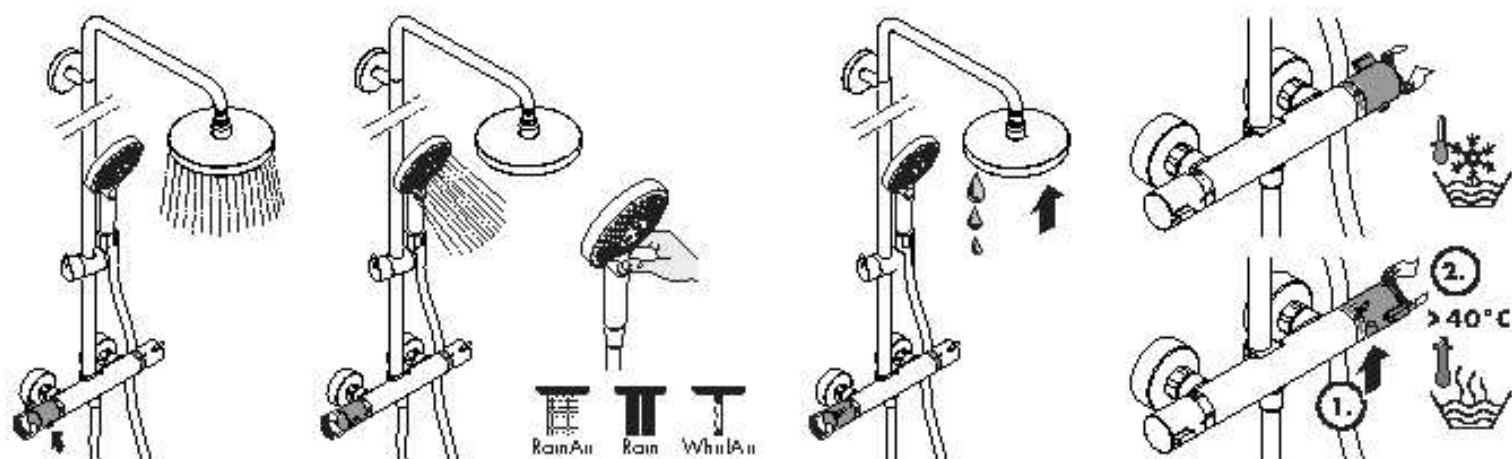
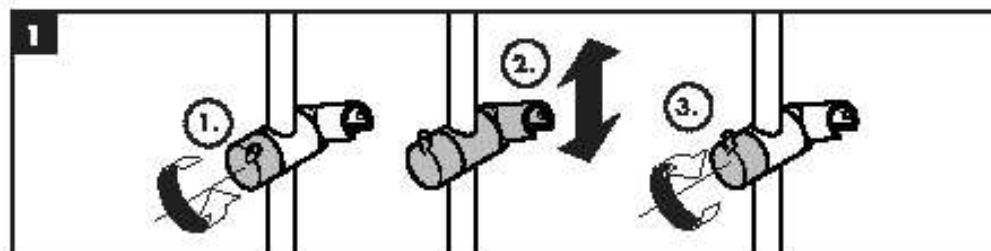
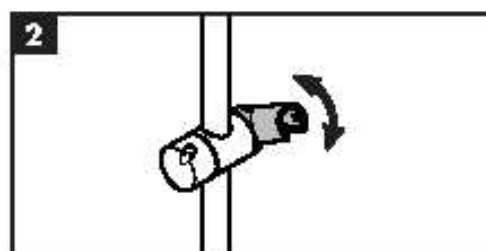
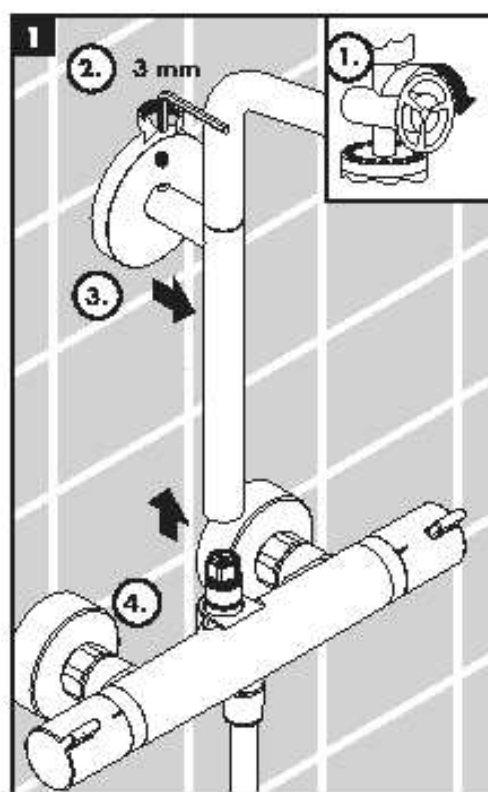
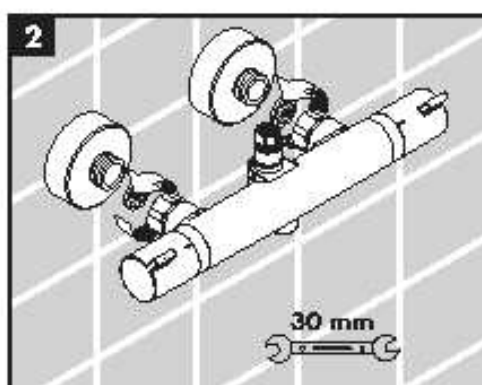
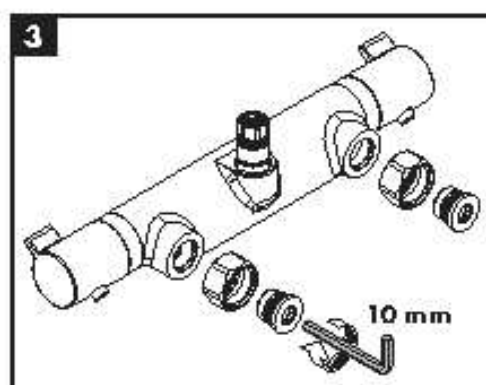
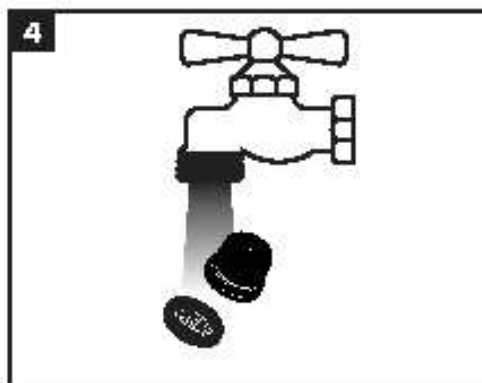
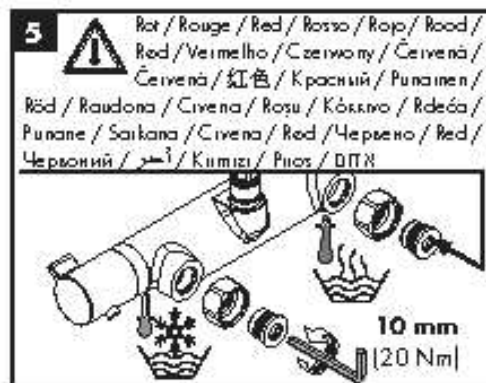
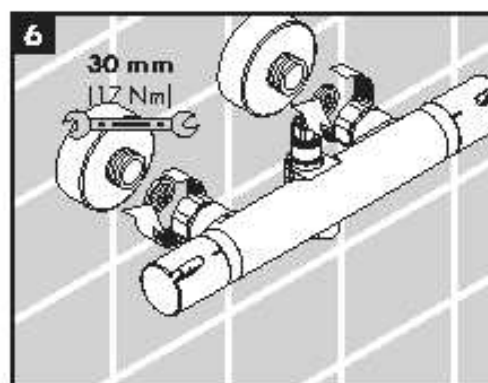
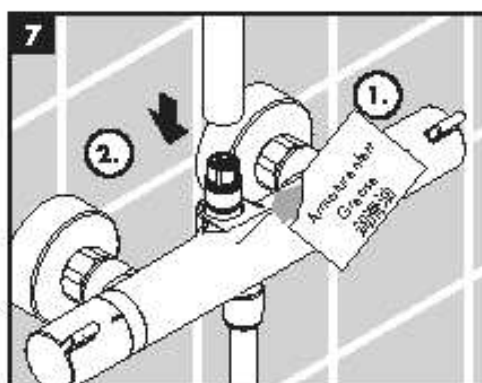
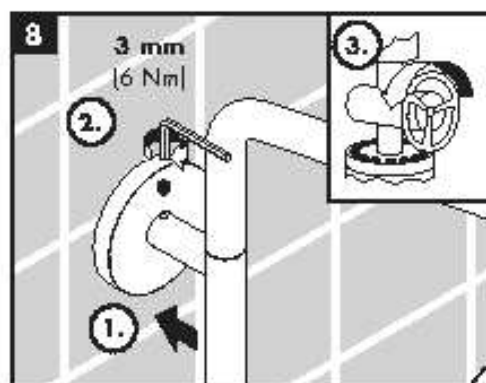


22



max.
= 42°C







www.hansgrohe.com/warranty

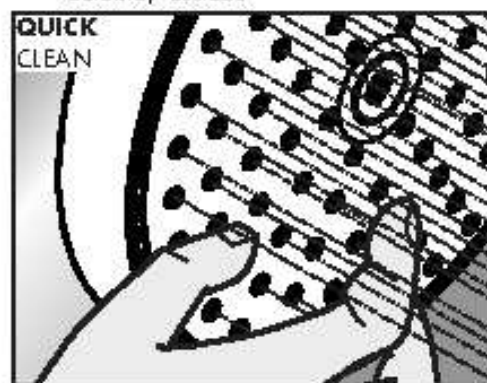


DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k údržbě / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre údržbu / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакт
FI Puhdistusohjeet / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt

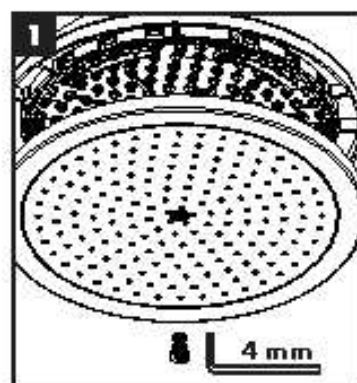
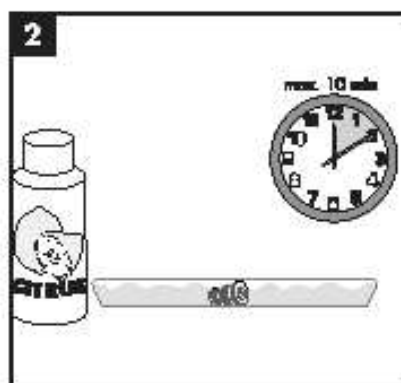
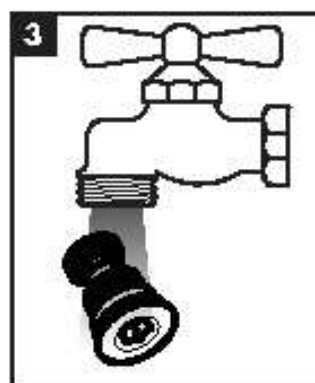
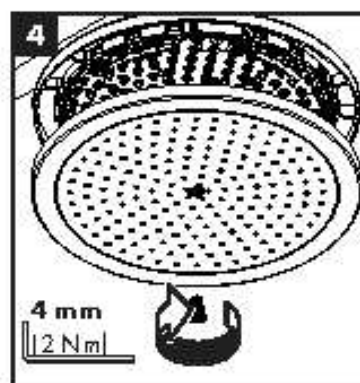
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktas
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussoovitused / Garanti / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakt
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

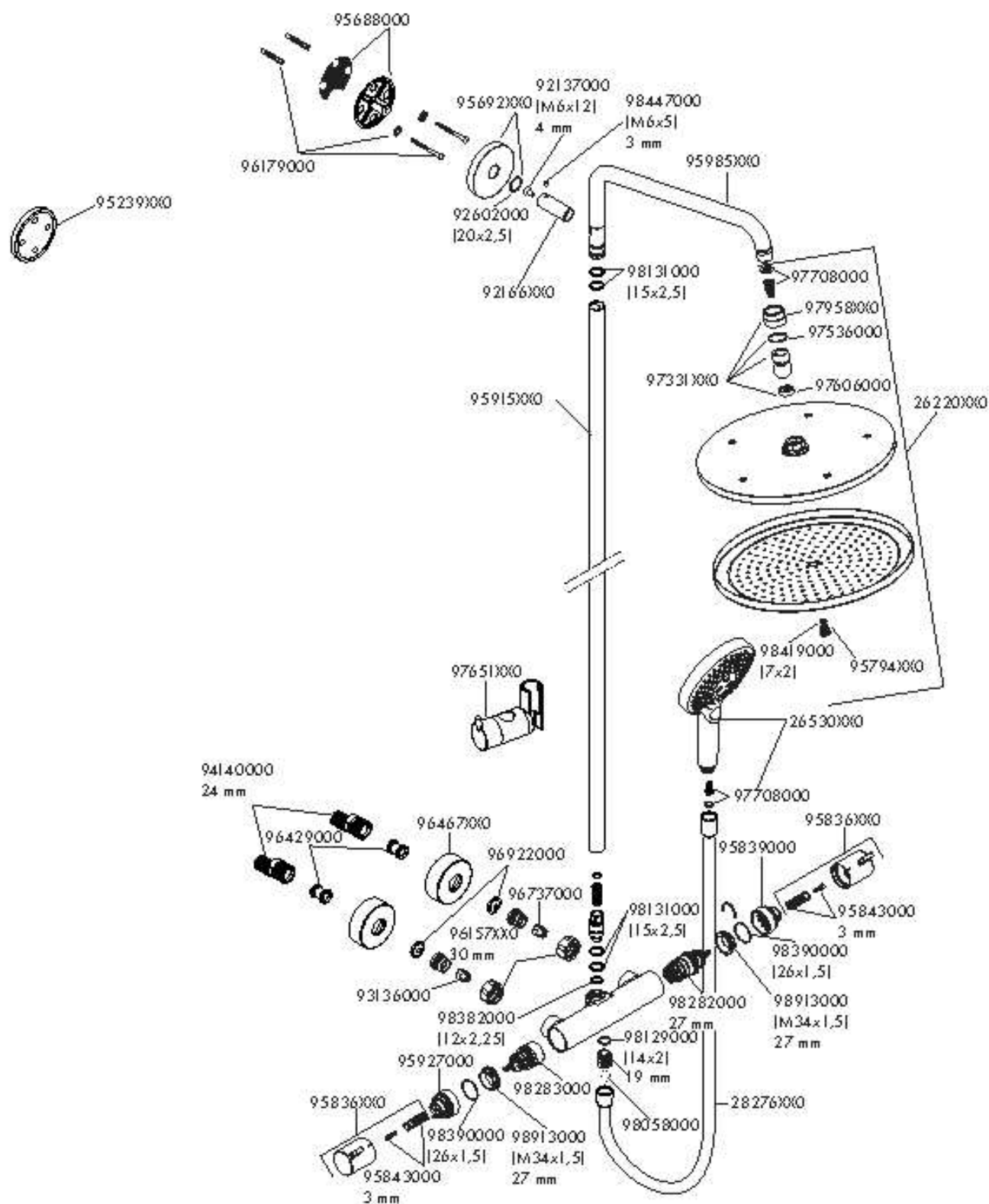
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר



DE Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.
FR La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
EN Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.
IT Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.
ES Fácilaseo: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.
NL Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.
DK Enkel rengøring: Der er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.
PT Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.
PL Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.

CS Jednoduše čisté: Vapenné usazeniny můžete z noplů snadno odstranit třením.
SK Jednoduché čistenie: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.
ZH 清洁: 只需要揉搓花洒表面出水孔即可去除水垢。
RU Простое чистки: известь очень легко стирается с утолщений.
FI Yksinkertainen puhdistus: kalkin voi helposti hieittää iiti pöpyrystä.
SV Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.
LT Paprasta švara: kalkės lengvai nugriandamos nuo kilpos.
HR Jednostavno čisto: Kamenac se savim lako uklanja s izbočina.
RO Pui și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.
EL Απλά εύκολα καθαρίζεται: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα σιόμια.
SL Preprosto čisto: apnenec se z lahko podigne z vozličkov.
ET Lihtsalt puhast: lüppa saab nappudest lihtsalt maha hõõruda.
LV Vienkārša tīrīšana: kalkis no izvirzījumiem ir viegli noberināms.
SR Jednostavno čisto: Kamenac se savim lako skida sa izbočina.
NO Simpel rengjøring: Ved å gnikte ei der let å fjerne kalk fra nuppene.
BG Просточисто: Варовикът лесно може да се отърси от удебеленията.
JP 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます。
UA Просте очищення: погріб розпнлювальні форсунки, щоб видалити вапняний наліп.
AR إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الملتصقة.
TR Sadece temiz: Kireç, diğümlekle kolayca ovalanabilir.
HU Egyszerűen tisztá: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókól.
HE צרך פשוט לנקות: שפשף את פיות ההתנה נד להרחיק אבנית





DVGW



ETA

26890XX0

1554
